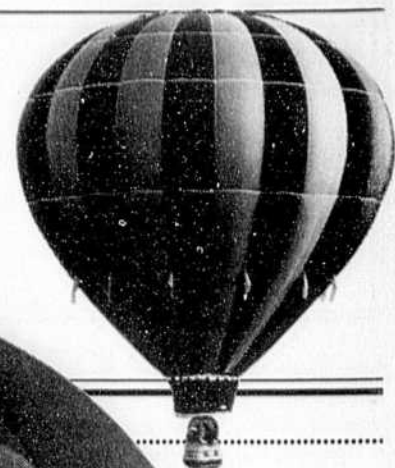


LES RÉGIONS



En riposte à la réglementation municipale sur la production porcine

Pas dans ma cour

Des producteurs agricoles ne veulent pas de montgolfières dans leurs champs

JEAN PICHETTE
LE DEVOIR

Les habitants de Saint-Jean-Chrysostome, près de Québec, reniflent le purin de loin et ne tiennent pas à le humer de plus près. Mais en adoptant une réglementation visant à baliser sévèrement la production porcine, conformément au vœu exprimé par la population, la ville ne s'attendait pas à placer dans une situation délicate la tenue du Festivent, dont les montgolfières pourraient devoir aller se faire voir ailleurs depuis que les producteurs agricoles ont décidé de ne plus les accueillir sur leur sol.

«Nous sommes pris en otage par les producteurs agricoles alors que nous n'avons rien à faire dans leur conflit avec la municipalité, déplore Christian Pellerin, de Festivent. Mais avec la reprise des activités à l'hôtel de ville, la semaine prochaine, je suis très confiant dans le fait de voir le conflit se dénouer rapidement. Et si ce n'est pas le cas, nous pourrions quand même nous arranger, puisque 80 % des atterrissages ont lieu à l'extérieur de Saint-Jean-Chrysostome.»

La ville de Saint-Jean-Chrysostome ne connaît pas, pour l'instant du moins, de problèmes de pollution liés à la production porcine, comme c'est le cas dans de nombreuses régions du Québec. Denis Maheu, du Mouvement pour la santé et le bien-être des citoyens de Saint-Jean-Chrysostome, qui a lancé le slogan «Le vent qui fesse», afin de s'opposer à la venue de méga-porcherie dans la communauté, le reconnaît lui-même.

«C'est justement pour ça qu'il faut agir maintenant, avant qu'il ne soit trop tard. Et c'est pour ça que ce qui se passe ici intéresse tant d'autres municipalités, qui ne veulent pas elles non plus de cette pollution. Mais je dois avouer qu'on ne pensait pas toucher une corde si sensible de la part des producteurs, qui pour la grande majorité ne sont même pas des producteurs de porcs.»

Saint-Jean-Chrysostome ne compte en effet que trois porcheries, l'essentiel de sa

quinzaine de productions agricoles étant constituée de fermes laitières. La quasi-totalité des producteurs semblent néanmoins vouloir faire front commun contre l'adoption par la municipalité d'une réglementation jugée beaucoup trop sévère. «Si on laisse passer un tel règlement, qui vise en fait à éviter aux gens de sentir l'odeur du purin, qu'est-ce qui nous dit qu'après, on ne s'attaquera pas aux producteurs laitiers?», demande Adrien Bouffard, l'un des producteurs mécontents. Parce que le fumier de vache, ça ne sent pas très bon non plus. On est d'accord pour qu'il n'y ait pas de méga-porcherie à Saint-Jean-Chrysostome. Mais la limite permise par le règlement projeté, soit 450 mètres carrés pour une porcherie, sauf dans le secteur sud-est de la municipalité, où elle serait de 800 mètres carrés, est ridicule! C'est beaucoup trop petit.»

Un premier règlement, adopté en juin, limitait cette superficie à 50 mètres carrés, ce qui était «extrêmement sévère», selon M. Maheu, qui n'a pas d'objection à ce que cette norme soit assouplie, sans toutefois qu'elle ne soit étendue à ce que

prévoit le nouveau règlement. Selon lui, c'est alors le périmètre urbain de la localité, qui connaît une forte croissance démo-

graphique depuis quelques années, qui serait menacé, les maisons risquant alors de se retrouver entourées de porcheries.

En attendant une entente, les 16 000 habitants de Saint-Jean et les 100 000 visiteurs de Festivent risquent de devoir se déplacer pour voir atterrir les énormes ballons, même si les producteurs reconnaissent qu'ils ne peuvent empêcher les montgolfières de se poser sur leurs terres. «Mais on peut demander des droits d'atterrissage, de 1500 ou 2000 \$ chaque fois, ce qui constitue un revenu d'appoint intéressant pour des producteurs à qui on veut interdire de produire», explique M. Bouffard, qui reconnaît qu'il s'agit bien de prendre en otage le festival de montgolfières, même si les producteurs n'ont rien contre cette activité, à laquelle ils ont toujours collaboré par le passé.

«Nos ballons peuvent toujours se poser tout près, à Pintendre ou Saint-Henri», précise pour sa part Christian Pellerin. «Mais ce sont des producteurs de ces localités qui ont proposé d'imposer des amendes à ceux qui se poseraient sur les terres agricoles, incluant les leurs», rétorque M. Bouffard.

Le vent qui fesse soufflera-t-il assez fort pour permettre aux ballons de s'envoler, le 31 juillet prochain?

L'immense foire d'été

Quelques-uns des 268 festivals se taillent une place parmi les grands

JEAN PICHETTE
LE DEVOIR

Pendant ce qu'on appelle — peut-être à tort cette année — la belle saison, le Québec se transforme en une immense foire aux multiples visages. Montréal a bien sûr son quatorze de grands festivals, entouré d'un chapelet d'événements de moindre envergure. Mais les régions participent elles aussi de plain-pied à ces festivités, qui génèrent parfois des retombées surprenantes.

En 1994, le Festival international de jazz de Montréal recevait le Grand prix du tourisme au Québec. En deuxième place, une toute petite localité d'un peu plus de 1300 habitants, Notre-Dame-du-Nord, située à une soixantaine de milles au sud de Rouyn-Noranda, à la frontière ontarienne, se taillait une place parmi les grands. Avec son Rodéo du camion, fondé en 1981, elle attire chaque année pendant quatre ou cinq jours, à la fin du mois de juillet, l'équivalent de 25 fois sa population, soit environ 35 000 personnes.

Fort de ses 488 bénévoles et d'un budget d'environ 1,35 million, le Rodéo représente une véritable planche à billets pour la région, avec ses retombées estimées à quatre millions de dollars. Les concours de beauté entre camions et ceux de «tira» de camion, ça rappor-

te! «Il y a 700 camions qui viennent ici, provenant surtout du Québec et de l'Ontario, mais également de l'Ouest canadien et des États du nord-est des États-Unis», explique le directeur général, Gilles Dussault. Et on accueille gratuitement, sur deux terrains, plus de 550 roulottes et Winnabago et plus de 400 tentes ou tentes-roulottes.»

Au Québec comme ailleurs, certains aiment ce genre de festivités, d'autres non. Reste que les 268 fêtes et festivals organisés par les membres affiliés à la Société des fêtes et festivals du Québec (SFFQ) ont permis, l'an dernier, l'injection directe de près de 91 millions de dollars dans l'économie québécoise, sans compter les retombées générées par ces activités. «Il est difficile d'établir l'impact économique global de toutes ces activités, parce que nous ne sommes pas capables de trouver de multiplicateur commun entre elles, déplore Marie-Hélène Rochon, de la SFFQ. Mais on sait que l'an dernier, il y a eu plus de 21 millions d'entrées sur les sites de nos membres affiliés, où ont travaillé 43 000 bénévoles.»

Outre le Festival des films du monde et le Festival western de Saint-Tite, archi-connu, du moins de nom, les quelque 400 fêtes — y

compris celles qui ne sont pas affiliées à la SFFQ — que connaît chaque année le Québec rivalisent d'imagination quant à la thématique: du hot-dog aux petits animaux, en passant par le champignon, le lait, la tourbe, «la grande cochonnerie», à East-Broughton, et *tutti quanti*.

Une étude réalisée en 1994 par le ministère de la Culture et des Communications révélait que dans les 12 mois précédents, 27,2 % des Québécois, soit environ 1 566 800 personnes, avaient participé au moins une fois à un festival, une légère hausse par rapport à l'étude de 1989. La fréquentation des festivals est la plus élevée chez les 15-34 ans, plus de tiers d'entre eux, contre 17,9 % chez les 55-64 ans, ayant visité au moins un des sites animés cette année-là.

L'an dernier, parmi les membres de la SFFQ, 30 % des revenus des festivals culturels et 16,3 % de ceux des festivals populaires provenaient de sources gouvernementales, essentiellement municipales. Les commandites, notamment des brasseurs de houblon, constituent toujours une source de revenus importante, tout comme la vente de billets et autres articles, qui représente la

moitié des entrées pour les festivals populaires.

Mais le jeu en vaut certainement la chandelle, s'il faut en croire l'exemple donné par le Rodéo du camion. En plus des 200 000 \$ — en argent ou en services — versés par les commanditaires, le Rodéo perçoit 950 000 \$ de la vente de billets, à 100 \$ chacun, qui offrent à leur détenteur la possibilité de gagner l'un des trois camions, d'une valeur de plus de 100 000 \$ chacun, ou une motocyclette de plus de 20 000 \$. Annoncé dans des journaux et revues de camionneurs du Canada et de l'est des États-Unis, en plus du million de nappes distribués dans les haltes routières canadiennes, pour un budget publicitaire global de 60 000 \$, le Rodéo constitue néanmoins un apport de taille pour la région de Notre-Dame-du-Nord.

«Depuis 1986, excluant cette année, on a distribué dans la communauté locale et régionale plus de 1,8 million nets, afin d'améliorer la qualité de vie des gens du milieu», note fièrement M. Dussault. Des dons à un centre hospitalier, un camion de pompier, un kiosque touristique, un musée: autant de séquelles bénéfiques atténuant le vrombissement des moteurs des mastodontes de la route. «C'est unique au Canada», ajoute le directeur général. Comme les Jeux olympiques de Montréal...

Une nouvelle région qui innove

JEAN PICHETTE
LE DEVOIR

La création d'une nouvelle région administrative, sur la rive sud du Saint-Laurent dans la région Mauricie-Bois-Francs, le printemps prochain, devrait se faire sous le sceau de l'innovation. C'est du moins ce que propose le Comité chargé de l'étude d'une nouvelle région administrative 04-sud, dans un projet présenté au ministre responsable du développement des Régions, Guy Chevrette, qui suggère d'abolir l'habituelle direction régionale.

Seule région administrative séparée par le fleuve, la Mauricie-Bois-Francs sera bientôt scindée afin de répondre à la demande des municipalités de la rive sud du Saint-Laurent, qui jugent qu'elles ont été laissées pour compte dans cette structure créée en 1966, la ville de Trois-Rivières ayant notamment joui d'une concentration, chez elle, des effectifs gouvernementaux. Dans un projet élaboré à la suite de consultations menées en mai dernier, qui ont convaincu la MRC de Bécancour de se joindre à celles d'Arthabaska, de Drummondville, de l'Érable et de Nicolet-Yamaska, six députés, cinq préfets et quatre maires ont convenu de proposer une modification à la structure organisationnelle habituelle des régions administratives.

Ils proposent ainsi la création de trois Maisons du Québec — à Victoriaville, Drummondville et Nicolet. «Ces maisons offriraient des services gouvernementaux et seraient sous la responsabilité unique d'un sous-ministre en titre, qui servirait de trait d'union entre le conseil exécutif du gouvernement et notre nouvelle région», explique Maurice Richard, préfet de la MRC de Bécancour.

Actuellement, chaque ministère compte un certain nombre de représentants, supervisés par un directeur régional, dans chacune des régions administratives. «Plutôt que d'avoir beaucoup de monde dans des bureaux, nous croyons qu'il vaut mieux alléger la structure afin d'allouer le plus d'argent possible au développement», précise le préfet de la MRC d'Arthabaska, André Leclerc.

Refusant d'en dire davantage sur cette nouvelle formule, qui fait actuellement l'objet de discussions avec le ministre et des fonctionnaires, M. Leclerc a expliqué qu'il ne voulait pas semer la panique chez les employés gouvernementaux.

Cette nouvelle entité administrative prévoit également d'accorder davantage de place aux femmes dans le processus décisionnel. «C'est une demande qui nous est venue de partout lors des consultations dans les cinq MRC», note à cet égard M. Leclerc.

Les différentes tables sectorielles prévues dans le projet au moment des consultations publiques incluaient déjà celle des femmes: la dernière mouture y ajoute un mécanisme assurant une présence féminine dans chacune des 13 tables qui seront représentées à l'Assemblée régionale de concertation et de développement.

Du français en Haute-Yamaska

Une douzaine de personnes de la région de la Haute-Yamaska, dont l'ancien maire de la ville de Granby, Paul O. Trépanier, et l'ancienne vice-présidente de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, Mireille Desrochers-Palluy, ont décidé de créer une association vouée à la défense et à la promotion du français dans la région. Après avoir fait parvenir à neuf commerces de Granby, le 11 juin dernier, une lettre leur demandant de respecter l'esprit et la lettre de la Charte de la langue française, ce groupe de personnes a décidé de créer le Regroupement pour une Haute-Yamaska française et de transmettre à la Commission de la Charte de la langue française des plaintes formelles au sujet du non-respect de la Loi 101.

POC Tassé
PLACEMENTS EN OBLIGATIONS DU CANADA*

TERME	RENDEMENT POC*
2 ANS	5,50 %
3 ANS	6,25 %
5 ANS	6,75 %
7 ANS	7,00 %
10 ANS	7,50 %

*Taux sujet à changements

POC PLACEMENTS EN OBLIGATIONS DU CANADA*

- Des rendements supérieurs
- Des intérêts versés 2 fois l'an
- Des placements garantis sans limite
- Une liquidité en tout temps

Comparez nos taux avantageux • sans frais : 1-800-55 TASSÉ • Montréal : (514) 879-2100

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

XXM	TSE-300	DOW JONES	\$ CAN	OR
↑	↑	↑	↓	↓
+8,00	+19,41	+18,12	-0,17	-1,10
2438,82	4940,00	5376,88	72,85	383,70

Pour la première fois depuis 1990

En 1994, les Canadiens dépendaient moins des programmes sociaux

En fait, c'est l'assurance-chômage qui s'est faite moins généreuse

Ottawa (PC) — La dépendance des Canadiens eu l'égard aux programmes sociaux a augmenté de 31,75 % de 1990 à 1994, relevait hier Statistique Canada.

En 1994, plus de 14,8 millions de contribuables ont reçu en moyenne 26,85 \$, par tranche de 100 \$ de revenus d'emploi, par l'entremise de programmes comme l'assurance-chômage, la Sécurité de la vieillesse, le Régime de pensions du Canada, et le crédit d'impôt sur la taxe sur les produits et services. En 1990, ils touchaient 20,38 \$. Il s'agit toutefois d'une baisse de 0,07 \$ par rapport à 1993, la première diminution depuis le tournant de la décennie.

Cette légère baisse s'explique surtout par le déclin des prestations d'assurance-chômage versées aux bénéficiaires. L'assurance-chômage représentait 14,5 % des paiements de transfert en 1994 alors qu'elle était de 17,42 % l'année précédente.

Des nouvelles mesures établies en 1994 ont rendu plus difficiles l'obtention de prestations d'assurance-chômage, a indiqué Statistique Canada. Les prestations ont également diminué en raison du nombre de personnes qui les avaient écoulé ou s'étaient trouvés un emploi.

Dans les Maritimes

Ce sont les habitants des provinces maritimes qui dépendaient le plus des paiements de transfert en 1994. À l'opposé, ceux de l'ouest du pays en dépendaient le moins.

Les résidents de l'Île-du-Prince-Édouard menaient le bal alors qu'ils recevaient 43,17 \$ par tranche de

100 \$ de revenus d'emploi. Il s'agit toutefois d'une baisse de 2,06 \$ en un an.

Les citoyens des Territoires du Nord-Ouest fermaient la marche, recevant 11,78 \$ par tranche de 100 \$ de revenu, une baisse de 0,57 \$ par rapport à 1993.

Au Québec, les paiements de transfert s'élevaient en 1994 à 29,42 \$. En 1993, les Québécois recevaient 28,98 \$ pour chaque tranche de 100 \$ de revenu.

Au niveau des grandes villes, ce sont les citoyens de Calgary qui recevaient le moins de paiements de transfert en 1994 avec 15,07 \$, tandis que ceux de St. Catharines-Niagara en recevaient le plus avec 36,84 \$. La moyenne des grandes villes canadiennes se situait à 26,85 \$.

De Hull à Chicoutimi

Dans les villes québécoises, Hull sort du lot avec 21,98 \$. Suivent dans l'ordre Québec (25,90 \$), Montréal (26,76 \$), Sherbrooke (28,71 \$), Trois-Rivières (33,22 \$) et Chicoutimi-Jonquière (33,23 \$).

Statistique Canada souligne que les programmes de pensions du gouvernement fédéral totalisaient 36 % des paiements de transfert en 1994, les pensions privées 24 % et l'aide sociale 12 %.

Les paiements de transfert comprennent également les prestations fiscales pour enfants, le versement net des suppléments fédéraux, le Régime de rentes du Québec, les autres pensions, les indemnités pour accident du travail, l'aide sociale, l'allocation familiale du Québec et les crédits d'impôt provinciaux.

Coca-Naya

Le géant de l'embouteillage acquiert Breuvages Nora pour 161 millions

CLAUDE TURCOTTE
LE DEVOIR

Coca-Cola Enterprises Inc., la plus grande firme d'embouteillage de boissons non alcoolisées au monde, vient de signer une lettre d'intention avec l'actionnaire majoritaire de Breuvages Nora en vue de l'acquisition au cours des prochaines semaines de 100 % de cette compagnie mieux connue sous le nom de Naya, la marque de commerce de son eau minérale.

Coca-Cola Enterprises, le plus important parmi 100 distributeurs de «Coke» et autres boissons gazeuses aux États-Unis avec une part de 55 % du marché, est une société ouverte inscrite à la Bourse de New York, ce qui explique sans doute pourquoi elle a dans son communiqué divulgué le prix qu'elle entend payer pour cette acquisition: 161 millions Can ou 117 millions US au taux de change actuel.

Le vendeur aura le choix entre un paiement en argent comptant ou en actions ordinaires de Coca-Cola Enterprises, identifiée par le signe boursier CCE.

Mais avant d'en arriver là, certaines étapes doivent être franchies.

Tout d'abord Admad Hbous, l'actionnaire majoritaire de Nora, doit obtenir l'aval de ses actionnaires minoritaires pour conclure la transaction. Ces actionnaires sont le Fonds de solidarité FTQ et la Corporation Placements Banque Royale, qui ont chacun injecté 10 millions dans cette entreprise en novembre 1995. En outre, l'acquéreur doit soumettre la proposition à son conseil d'administration. Enfin, si les instances réglementaires gouvernementales n'y voient pas de problème, la transaction pourrait être effectuée au troisième trimestre, c'est-à-dire d'ici à deux mois au plus tard.

Les Breuvages Nora est une jeune compagnie fondée à Mirabel il y a 10 ans qui a atteint l'an passé un chiffre d'affaires de 65 millions. Elle a 250 employés. Elle arrive au premier rang au Québec pour la vente d'eau embouteillée dans des contenants de deux litres et moins. Toutefois, 90 % de sa production va à l'étranger dans une trentaine de pays, dont les États-Unis, le Japon et le Mexique. D'ailleurs, Coca-Cola Enterprises assure déjà la distribution de 49 % de la distribution mondiale des produits Naya.

Pour sa part, Coca-Cola Enterprises, qui déclarait justement avant-hier les résultats de son second trimestre, affiche des revenus de deux milliards pour cette période et un bé-



néfice net de 59 millions, ce qui donne un bénéfice net par action de 46 cents, en hausse de 31 % sur le bénéfice du trimestre correspondant en 1995; il s'agit de la croissance la plus forte dans toute l'histoire de la compagnie. Pour le semestre, les revenus sont de 3,6 milliards et le bénéfice net de 66 millions. Le 28 juin dernier, ses actifs totalisaient 9,8 milliards.

On comprend alors que l'acquisition de Naya n'aura aucun impact sur les bénéfices de l'entreprise en 1996. D'ailleurs, Coca-Cola Enterprises négocie actuellement d'autres projets d'acquisitions aux États-Unis, en France, en Belgique et en Grande-Bretagne. Toutes ces acquisitions devraient se concrétiser au cours du troisième trimestre.

Coca-Cola Enterprises est déjà l'unique distributeur des produits Coca-Cola aux Pays-Bas.

«En faisant l'acquisition d'une marque de qualité comme Naya, nous sommes convaincus que c'est la façon la plus efficace pour augmenter notre présence dans cette catégorie de produits», déclare Summerfield Johnston Jr., vice-président et chef de l'exploitation de Coca-Cola Enterprises.

ÉTATS-UNIS

News Corp renforce son réseau Fox en rachetant New World

New York (AFP) — News Corp., le groupe multimedia de Rupert Murdoch, renforce considérablement son réseau de télévision Fox, le quatrième réseau des États-Unis, en rachetant le groupe New World pour près de 2,5 milliards de dollars.

«Cette acquisition nous rapproche de notre but de devenir le leader de la diffusion hertzienne télévisuelle aux États-Unis», a déclaré le magnat aus-

tralien Rupert Murdoch dans un communiqué.

Avec New World, Fox récupère une dizaine de chaînes, dont 9 sont présentes sur les marchés locaux et de revenus publicitaires des pays.

News Corp. va toucher ainsi jusqu'à 40 % du public américain avec 22 stations. Selon le *Wall Street Journal*, ce qui n'est pas confirmé par le groupe, News Corp devient le premier groupe de télévision par le nombre de stations qu'il possède.

La transaction se fait par échange d'actions: 1,45 action News Corp. pour une action New World, ce qui valorise l'action New World à 27 \$ alors qu'elle s'échangeait à 15,19 \$ mardi sur le Nasdaq.

L'opération représente environ 2,48 milliards, selon les deux groupes. Elle porte sur 80 % du capital de New World car News Corp en avait déjà acquis 20 % en 1994 pour 500 millions. New World est contrôlé par l'investisseur Ronald Perelman. News Corp devrait émettre 117 millions de nouveaux titres pour effectuer l'échange. L'accord de fusion reste soumis à l'aval des actionnaires de

New World et de la FCC, autorité de régulation audiovisuelle.

New World possède 12 chaînes aux États-Unis, déjà affiliées au réseau Fox de Rupert Murdoch. Mais deux de ces chaînes sont en instance d'être vendues à NBC (groupe General Electric) pour 425 millions ce qui va réduire la dette du groupe. Les stations de New World sont présentes notamment à Atlanta, Cleveland, Dallas, Detroit ou encore Saint Louis.

Si le mariage est autorisé par la FCC, Fox possèdera désormais 22 stations touchant 40 % du marché américain. Neuf de ces stations sont présentes dans les 10 plus gros marchés locaux du pays. New World comprend aussi des filiales de production audiovisuelle, 37,5 % de Guthy-Renker une société de production de publi-reprotege et 50 % du magazine *Première*.

Le groupe de Rupert Murdoch est l'un des groupes de communication les plus puissants avec 24 milliards d'actifs et un chiffre d'affaires de 10 milliards. Aux États-Unis, Rupert Murdoch est aussi le propriétaire de la Twentieth Century Fox.

Time Warner pourra acquérir Turner

New York (AP) — Time Warner a annoncé hier que la Commission américaine du commerce lui avait donné son accord de principe pour acquérir Turner Broadcasting System.

Cette opération, d'un montant de 7,5 milliards de dollars, donnera

naissance au premier groupe mondial de médias et de divertissements.

L'approbation de la Commission, qui a étudié le dossier pour s'assurer qu'il n'allait pas à l'encontre des règles de la concurrence, représentait la dernière étape majeure dans la conclusion de l'affaire.

DEVICES ÉTRANGÈRES (EN DOLLARS CANADIENS)

Afrique du Sud (rand)	0,3270	Hong-Kong (dollar)	0,1826
Allemagne (mark)	0,9238	Indonésie (rupiah)	0,000615
Australie (dollar)	1,1188	Italie (lire)	0,000930
Barbade (dollar)	0,7008	Jamaïque (dollar)	0,0437
Belgique (franc)	0,04584	Japon (yen)	0,01262
Bermudes (dollar)	1,3872	Mexique (peso)	0,1959
Brésil (real)	1,4007	Pays-Bas (florin)	0,8462
Caribbes (dollar)	0,5221	Portugal (escudo)	0,009327
Chine (renminbi)	0,1705	RRoyaume-Uni (livre)	2,1705
Espagne (peseta)	0,01128	Russie (rouble)	0,000274
États-Unis (dollar)	1,3727	Singapour (dollar)	0,9885
Europe (ECU)	1,7862	Suisse (franc)	1,1212
France (franc)	0,2727	Taiwan (dollar)	0,0511
Grèce (drachme)	0,006116	Venezuela (bolivar)	0,00300

SOURCE BANQUE DE MONTRÉAL

FONDATION DEROUIN

UNE RELATION PRIVILÉGIÉE AVEC DES ARTISTES DES TROIS AMÉRIQUES



UNE GALERIE D'ART - UNE SALLE DE CONFÉRENCE - UN CENTRE DE DOCUMENTATION UN SITE EN VERSANT DE MONTAGNE OU L'ART S'INTÈGRE AUX LIEUX

INTÉGRATION AUX LIEUX

du 13 juillet au 15 septembre 1996

UNE RENCONTRE CULTURELLE ENTRE LE NORD ET LE SUD
CET ÉTÉ LA CULTURE MEXICAINE EST À L'HONNEUR
OEUVRES EN GALERIE ET SUR LE SITE
VISITES GUIDÉES TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES

INVITÉS DES ÉVÉNEMENTS DE L'ÉTÉ 1996:
HELEN ESCOBEDO, CHRISTIAN MORISSONNEAU, GRACIELA SCHMILCHUK BRAUN, ROLAND ARPIN, PIERRE LEBLANC, CLAUDE BEAUSOLEIL, JOCELYNE CONNOLLY et RENÉ DEROUIN.

À UNE HEURE DE MONTRÉAL
1303, Montée-Gagnon, Val-David (Qc) J0T 2N0
Montréal: Téléphone 524-6937 et télécopieur (514) 524-3020
Val-David: Téléphone et télécopieur (819) 322-7167
Ouvert du jeudi au dimanche de 11 h à 19 h

PHOTOGRAPHES AMATEURS

LE DEVOIR s'associe à KINSA pour vous offrir le grand concours des prix internationaux KODAK sous le thème **Action**

Passez à l'ACTION!

Envoyez votre photo au concours KINSA-Le Devoir
Vous pourriez remporter le grand prix de 10 000 \$ US*

Les épreuves doivent être envoyées à l'adresse suivante:

Concours KINSA-Le Devoir, 2050 rue De Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec) H3A 3M9

Les prix seront attribués par un jury qui sélectionnera les meilleures photos d'action (sports, loisirs, vie quotidienne, etc...). Le Devoir publiera une sélection des photos soumises tous les mardis, du 23 juillet au 20 août 1996 inclusivement. Les photos doivent avoir été reçues au Devoir le 11 août 1996 au plus tard, le cachet de la poste en faisant foi. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront répondre à une question de connaissances générales. Toutes les photos soumises deviennent la propriété des organisateurs et ne seront pas retournées. Les règlements du concours (tels que déposés à la Régie des alcools, des courses et des jeux) sont disponibles aux bureaux du Devoir. Les finalistes consentent à la publication de leurs photos sans aucune rémunération.

1^{er} prix: Un séjour de deux nuits pour deux personnes, au Relais & Châteaux L'Eau à la Bouche, à Sainte-Adèle, d'une valeur de 495 \$.

2^e prix: Un bon d'achat pour de l'équipement photographique chez L. L. Lozeau limitée d'une valeur de 350 \$.

3^e prix: Un bon d'achat pour de l'équipement photographique chez L. L. Lozeau limitée d'une valeur de 150 \$.

En plus, cinq autres participants recevront des accessoires Kodak.

Les photos de ces huit gagnants seront soumises par Le Devoir au concours Les Prix internationaux Kodak pour les instantanés journalistiques (KINSA). La valeur totale des 257 prix remis à ce concours est de 52 500 \$US dont un grand prix de 10 000 \$US. Pour être soumises au concours KINSA, les photos devront avoir été réalisées au moyen d'un film Kodak et tirées sur du papier Kodak. Les participants devront attester avoir pris eux-mêmes la photo. Les règlements officiels de ce concours seront publiés à deux reprises dans nos pages.

Brève description du sujet

Nom

Adresse

Ville

Code postal

Téléphone



Hôtel-Restaurant
RELAIS & CHATEAUX
L'Eau à la Bouche
Sainte-Adèle, Laurentides

6229, rue Saint-Hubert, Montréal
L. L. Lozeau

LE DEVOIR

Les fac-similés ne sont pas acceptés.

EN BREVE

LE QUÉBEC S'ACTIVE

Québec (PC) — L'activité économique est à la hausse au Québec, alors que le PIB a crû de 0,5 % en avril, après avoir diminué de 0,2 % en mars. C'est ce qu'indiquent les dernières données du Bureau de la statistique du Québec (BSQ), rendues publiques hier. Il s'agit de la troisième hausse au cours des quatre premiers mois de l'année. Ce gain permet au niveau de l'activité économique de dépasser pour la première fois le sommet atteint en février 1995. Pour les quatre premiers mois de 1996, la croissance est de 0,4 % par rapport aux mois correspondants de l'année précédente. La hausse de la production en avril est surtout attribuable au secteur manufacturier. Des gains sont aussi observés dans la construction non résidentielle et dans le commerce de gros. Des baisses dans les mines, la construction résidentielle et le commerce de détail viennent cependant freiner la hausse.

NOUVELLE ACQUISITION POUR CARTONS ST-LAURENT

(PC) — Le président et chef de la direction de Cartons St-Laurent, Jay Gurandiano, a fait savoir que l'entreprise avait complété l'achat d'une usine de transformation de cartonnages ondulés située à Latta, en Caroline du Sud, et appartenant à Paperboard Holdings Inc., une filiale de Les Industries Paperboard International Inc. Le prix d'achat a été fixé à 43,4 millions US. L'usine de Latta fabrique des produits d'emballages et de présentoirs en carton de qualité supérieure. Elle emploie 230 personnes et ses ventes annuelles atteignent les 50 millions US.

OPA SUR QUINCAILLERIE RICHELIEU

Dorval (PC) — Quincaillerie Richelieu Ltée a fait part de son intention de procéder à une offre publique de rachat afin d'acquiescer 1,5 million d'actions ordinaires représentant environ 21 % de ses actions ordinaires émis et en circulation, au prix de 7,50 \$ l'action. Schroeder Canadian Buy-Out Fund and Company Limited, Schroeder Canadian Buy-Out Limited Partnership et Schroeder-CIBC and Company Limited, qui détiennent collectivement 1760 633 actions ordinaires de la compagnie, se sont déjà engagés à déposer au moins 1,5 millions de celles-ci.

DMR DÉCROCHE UN CONTRAT EN C.-B.

(PC) — Le Groupe DMR a décroché un important contrat d'impartition auprès de BC Gas Utility Ltd, à la suite d'un appel d'offres. BC Gas a choisi DMR pour assurer la maintenance des applications associées à trois gros systèmes: gestion financière, gestion du travail et systèmes d'information à la clientèle pour la région centrale de la Colombie-Britannique. Le contrat est évalué à 10 millions et s'échelonne sur cinq ans. DMR est un fournisseur international de services aux entreprises et aux administrations publiques en matière de technologie de l'information.

ÉCONOMIE

INFORMATIQUE

Apple accuse une perte de 39 millions

Cupertino — Apple Computer, le groupe informatique américain en difficulté, a annoncé mercredi une perte nette de 39 millions au 3^e trimestre de son exercice, contre un bénéfice net de 103 millions un an auparavant.

La perte nette par action s'est établie à 0,26 \$. Elle est nettement moins importante que la perte de 1,14 \$ sur laquelle tablaient les analystes. Le bénéfice net par action s'était monté à 0,84 \$ au 3^e trimestre 1995.

Le chiffre d'affaires est en baisse de 15% à 2,17 milliards par rapport aux 2,57 milliards du 3^e trimestre 1995, mais est quasiment inchangé d'un trimestre sur l'autre, a indiqué le groupe de Cupertino (Californie).

Au deuxième trimestre, Apple avait plongé loin dans le rouge avec une perte nette de 740 millions, à cause en partie d'une dévaluation des stocks de 388 millions et d'une charge pour restructuration de 130 millions après impôts.

Sous la présidence d'un nouveau p.-d.g., Gilbert Amelio, et d'une nouvelle équipe de direction, Apple a nettement amélioré sa situation financière au cours des trois mois achetés le 28 juin.

Le groupe a réalisé une marge brute d'exploitation de 18,5 contre -19,3 % au trimestre précédent (9 % avant la réévaluation des stocks). Les dépenses d'exploitation ont été réduites de 35 millions à 519 millions, soit 23,8 % du chiffre d'affaires contre 25,4 % au trimestre achevé fin mars. Le nombre d'employés est passé de 15 544 fin mars à 13 729, la diminution étant la plus sensible dans la production et l'administration.

Le calme revient à la Bourse de New York

LE DEVOIR

Après deux journées marquées par la volatilité, le Dow Jones a connu une séance plus calme hier. Il a terminé la journée en affichant une hausse de 18 points pour se fixer ainsi à 5376 points.

Du côté du Standard and Poor, le cours des transactions a évolué de telle sorte qu'après deux journées mouvementées un redressement de la situation a été observé. Au terme de la séance d'hier, une augmentation de 5,71 points avait été enregistrée.

Analyste chez Tassé & Associés, Michel Tessier a indiqué que l'indice boursier de New York avait été constamment à la hausse tout au cours de la journée. Au plus haut, il est allé jusqu'à +40 points.

Selon les explications fournies, le gain enregistré a été favorisé en grande partie par la publication de bénéfices plus importants que prévus de la compagnie Intel. Conséquemment, les investisseurs ont manifesté plus d'intérêt pour les titres technologiques de sorte que, par exemple, Motorola et Hewlett-Packard ont terminé la journée en hausse. Outre le secteur technologique, les actions de compagnies aurifères ont également grimpé.

Ottawa privatisera l'exploitation de la Voie maritime

LE DEVOIR

Le ministre des Transports David Anderson et un groupe représentant les principaux expéditeurs et transporteurs de la Voie maritime du Saint-Laurent ont annoncé hier la signature d'une déclaration d'intention en vue de créer une société à but non lucratif pour exploiter le réseau de la Voie maritime.

«Il s'agit là d'un autre pas important dans les efforts du gouvernement fédéral pour promouvoir la croissance en modernisant le réseau de transport du Canada, a déclaré M. Anderson par voie de communiqué. Le fait que les utilisateurs du réseau exploitent et gèrent la Voie maritime en fera un lien encore plus efficace et compétitif auprès de nos partenaires commerciaux à travers le monde.»

En juin 1996, M. Anderson avait déposé à la Chambre des Communes une loi lui permettant, entre autres, de poursuivre la commercialisation de l'exploitation du réseau de la Voie maritime par le moyen d'ententes avec les utilisateurs ou d'autres groupes du secteur privé.

«Les expéditeurs et les transporteurs, ainsi que le gouvernement fédéral, continueront de reconnaître le rôle vital que joue la Voie maritime pour faire du Canada une nation com-

merçante compétitive, a déclaré Robert J. Swenor, au nom du groupe d'utilisateurs composé des sociétés Cargill Ltd., James Richardson & Sons, Canada Steamship Lines, Algoma Central Corp., Fednav Ltd., Upper Lakes Shipping, Dofasco inc., Stelco inc., et Louis Dreyfus Corp. Nous reconnaissons que la Voie maritime doit être compétitive au chapitre des coûts et qu'elle doit maintenir des normes de sécurité élevées si elle entend continuer d'attirer des expéditeurs qui autrement pourraient choisir d'autres avenues pour le transport de leurs marchandises en vrac.»

Le gouvernement fédéral et le groupe d'utilisateurs entameront maintenant les travaux détaillés requis pour la création d'une société à but non lucratif et prépareront l'entente légale nécessaire au transfert des activités de la Voie maritime, précise le communiqué conjoint émis par les deux parties.

Inaugurée en 1959, la Voie maritime du Saint-Laurent dessert les marchés de l'Est et du Centre de l'Amérique du Nord, donnant aux expéditeurs accès à Thunder Bay, Windsor, Hamilton, Toronto, Detroit, Chicago et Duluth.

L'entente de principe signée hier s'applique aux actifs canadiens situés le long de la Voie maritime et ne

concerne donc pas les écluses et autres infrastructures situées en territoire américain, a précisé le directeur de la général de la politique maritime au ministère, André Pageot.

Elle peut se comparer à la cession de la gestion d'aéroports ou des sociétés privées dans la mesure où elles visent à rapprocher les utilisateurs du processus de décision et de la définition des priorités, dont la durée de la saison de navigation. Elle en diffère toutefois par d'autres aspects, notamment par le fait que les employés de la Voie maritime, contrairement à ceux des aéroports, ne font pas partie à proprement parler de la fonction publique fédérale, a précisé M. Pageot.

L'entente finale de transfert, qui devrait entrer en vigueur 1^{er} janvier 1997, comprendra des incitatifs pour la société à but non lucratif afin de réduire les coûts d'exploitation. Des dispositions de la Loi maritime du Canada assureront d'autre part que l'exploitant ne commette pas de discrimination injuste envers d'autres utilisateurs. Des dispositions seront aussi incluses dans l'entente finale pour protéger la société à but non lucratif des repercussions des coûts extraordinaires, ajoute-t-on dans le communiqué. La période initiale de l'entente serait de dix ans, avec une disposition pour sa prolongation sur consentement réciproque.

Plan de modernisation

La CIBC s'attaque au «21^e siècle»

Toronto (PC) — La banque CIBC a fait part hier d'un ambitieux plan de modernisation qui en fera, espère-t-elle, «la banque du 21^e siècle».

La CIBC entend miser davantage sur la haute technologie et réduire le nombre de transactions au comptoir, tout en mettant à la disposition des clients un nombre accru de conseillers financiers qui seront présents dans les succursales.

«D'ici quelques années, vous pourrez vous rendre compte de différences entre les banques, a déclaré le président de la CIBC, Holger Kluge. Présentement le consommateur est d'avis que toutes les banques sont semblables. Nous voulons donc nous distinguer par rapport à la compétition (...) Nous construisons la banque du 21^e siècle.»

Les succursales seront complètement réaménagées. Les comptoirs disparaîtront et seront remplacés par des guichets automatiques plus performants ainsi que par une petite armée de conseillers financiers qui ne demanderont qu'à vous aider dans le choix de vos investissements.

Ce plan de modernisation devrait entraîner peu de mises à pied, selon la CIBC, puisque de nombreux caissiers et caissières demeureront aux services de l'entreprise à titre de conseillers financiers.

La CIBC investira 160 millions\$ au cours des trois prochaines années pour la modernisation de 250 succursales à Toronto et dans les environs. Le nombre de guichets automatiques dans cette région passera de 750 à 1250. A compter de 1999, la CIBC procédera à l'expansion de son programme de modernisation dans d'autres villes canadiennes.

La banque entend aussi investir un montant additionnel de 100 millions\$ par année pour se maintenir à la fine pointe de la technologie.

Nouvelle génération de guichets

M. Kluge a notamment indiqué que la CIBC travaillait à la mise au point d'une nouvelle génération de guichets automatiques qui permettront de procéder à des transactions en dollars américains, de vendre des fonds mutuels, des mandats bancaires et peut-être même de l'assurance.

Chacun de ces guichets coûtera jusqu'à 80000 \$; ils devraient faire leur apparition dans les succursales d'ici 12 à 18 mois.

«Leur stratégie est d'investir maintenant et d'en récolter dans le futur des dividendes importants, a déclaré Roy Palmer, un analyste de la firme TD Securities, à Montréal. Leur plan pourrait se traduire par une réduction importante des coûts, et il est orienté vers une augmentation des ventes de services.»

Cette nouvelle approche vise aussi à réduire les files d'attente dans les succursales. La CIBC a créé un projet pilote de sa banque du futur dans la ville ontarienne de St. Catharines et les résultats ont démontré une réduction importante du temps d'attente, qui est passé de quatre minutes et demie à 15 secondes.

M. Kluge a ajouté que la banque offrirait un service d'aide aux clients qui sont plus réticents à utiliser les nouvelles technologies, notamment les personnes âgées. On trouvera ainsi un préposé à l'accueil à l'entrée de chaque succursale.

«L'élément personnel est très important et c'est de cette façon qu'on peut vaincre la peur de la technologie», a dit le président de la CIBC.

Deuxième trimestre

Ford annonce une hausse de son bénéfice

Dearborn (Reuter) — Ford a annoncé hier une hausse de son bénéfice net au deuxième trimestre malgré une baisse de sa part de marché.

Le deuxième constructeur automobile américain a dégagé un bénéfice net de 1,9 milliard contre 1,6 milliard sur le même trimestre de 1995, sur un chiffre d'affaires de 37,9 milliards contre 36,4 milliards il y a un an.

Si le bénéfice que Ford a dégagé de ses activités de production automobile a progressé de 663 millions à 697 millions, la part de marché du constructeur aux États-Unis s'est réduite à 24,8 % contre 26,2 % au deuxième trimestre de 1995 et 25,8 % au premier trimestre de 1996. Sur le marché européen, la part de marché de Ford est restée stable à 12 % contre 12,2 % au 2^e trimestre de 1995.

Si ses ventes restent conformes aux prévisions, le second semestre devrait être positif, a déclaré hier le président-directeur général du constructeur, Alex Trotman. «Nous sommes sur la voie», a-t-il noté dans un communiqué publié avec les résultats du groupe au 2^e trimestre.

Forêt: exportations records en 1995

Ottawa (AFP) — Les exportations canadiennes de produits forestiers ont atteint un nouveau record en 1994 et 1995, a indiqué hier le Service canadien des forêts en rendant public son rapport annuel.

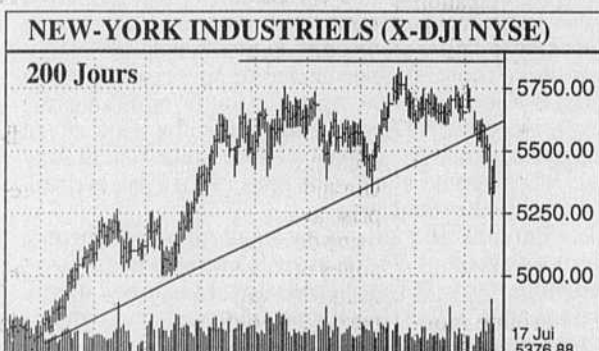
Entre 1991 et 1994, les exportations forestières étaient en hausse de 57 %, a déclaré une porte-parole de l'agence fédérale, Pauline Myre.

Les exportations de produits forestiers ont atteint 32,4 milliards en 1994, en hausse de 21 % par rapport à l'année précédente, selon le rapport. L'année 1994 a été «exceptionnelle... et cela continue», a souligné Mme Myre, notant que la croissance s'est poursuivie en 1995.

Les exportations de pâte à papier ont notamment connu une hausse spectaculaire de 44,6 % en 1994, a précisé Mme Myre. «Au cours des dix dernières années, notre part dans certaines productions a diminué mais la valeur de nos exportations a vraiment augmenté», a estimé Mme Myre, ajoutant que l'industrie canadienne avait mis beaucoup d'efforts dans l'ouverture de nouveaux marchés.

Pour la 2^e année consécutive, l'emploi direct a augmenté en 1995 dans l'industrie forestière canadienne, qui comptait 369.000 salariés. La hausse des exportations du secteur s'accompagne d'une amélioration des performances du secteur sur le plan de la protection de l'environnement, a tenu à souligner le rapport.

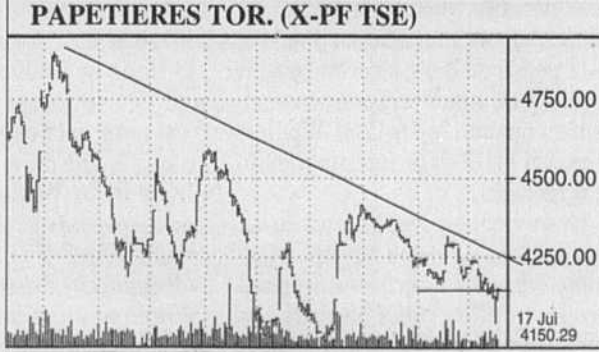
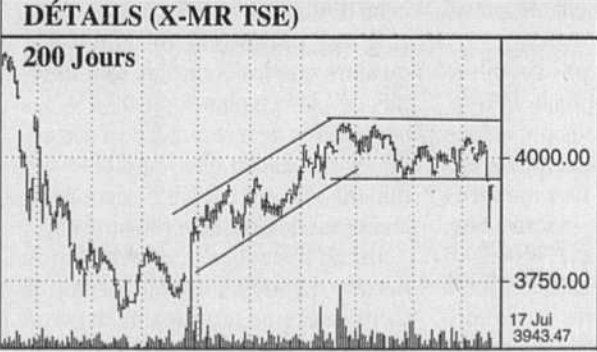
COUP D'ŒIL BOURSIER



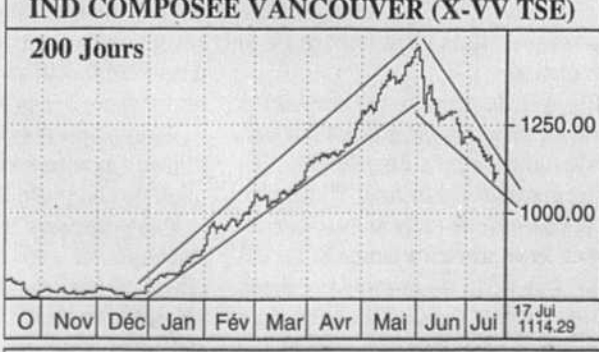
	Volume (000)	Ferme	Var. (\$)	Var. (%)
BOURSE DE MONTRÉAL				
XXM:Indice du marché	13621	2438.82	+8.00	0.3
XCB:Bancaire	3503	3029.80	+12.71	0.4
XCO:Hydrocarbures	1587	1948.98	-1.13	-0.1
XCM:Mines et métaux	4104	2933.46	-5.12	-0.2
XCF:Produits forestiers	1008	2398.73	-8.69	-0.4
XCI:Bien d'Équipement	5072	2414.35	+47.71	2.0
XCU:Services publics	3252	2225.06	+9.38	0.4



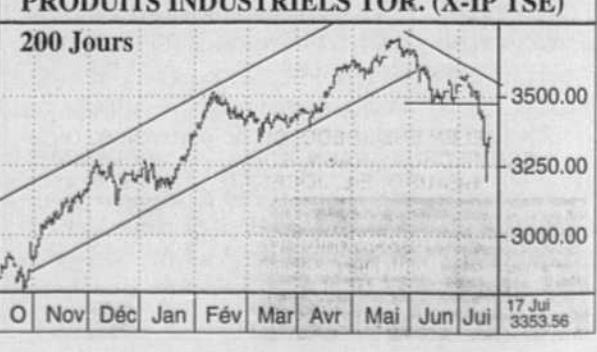
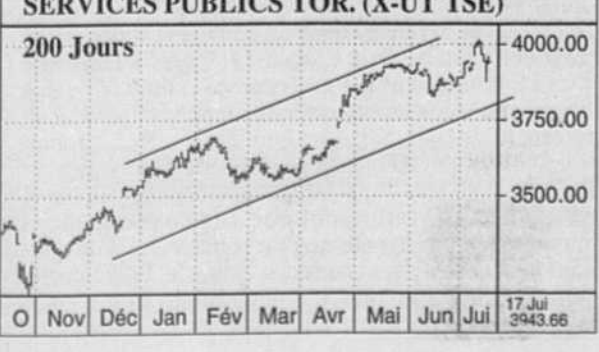
	Volume (000)	Ferme	Var. (\$)	Var. (%)
BOURSE DE TORONTO				
TSE 35	17873	258.94	+0.73	0.3
TSE 100	*	299.82	+1.06	0.4
TSE 200	*	297.60	+1.66	0.6
TSE 300	39787	4940.00	+19.41	0.4
Institutions financières	3763	3945.81	+18.00	0.5
Mines et métaux	3906	4930.80	+17.92	0.4
Pétrolières	7672	5218.50	+10.99	0.2
Industrielles	8305	3353.56	+47.56	1.4
Aurifères	5078	10718.74	-87.56	-0.8
Pâtes et papiers	1529	4150.29	+33.85	0.8
Consommation	1468	7793.62	+23.23	0.3
Immobiliaires	214	1561.17	+9.21	0.6
Transport	1613	4779.20	+90.80	1.9
Pipelines	915	4320.70	+25.76	0.6
Services publics	2134	3943.66	+4.60	0.1
Communications	502	8916.94	-45.16	-0.5
Ventes au détail	1436	3943.47	+18.48	0.5
Sociétés de gestion	1245	5974.43	+85.50	1.5



	Volume (000)	Haut	Bas	Ferm.	Var. (\$)	Var. (%)
BOURSE DE VANCOUVER						
Indice général	17875	1114.29			+12.86	1.2
MARCHÉ AMÉRICAIN						
30 Industrielles	42861	5376.88			+18.12	0.3
20 Transports	6481	2018.53			+37.97	1.9
15 Services publics	3705	213.11			-0.42	-0.2
65 Dow Jones Composé	53049	1742.78			+12.44	0.7
Composite NYSE	*	340.10			+3.31	1.0
Indice AMEX	*	559.29			+2.58	0.5
S&P 500	*	669.04			-	-
NASDAQ	*	1086.65			+33.18	3.1



	Volume (000)	Haut	Bas	Ferm.	Var. (\$)	Var. (%)
LES PLUS ACTIFS DE TORONTO						
Compagnies						
BRE-X MINERALS	3193	24.90	22.20	23.85	+1.90	8.7
BOMBARDIER INC B	2527	18.20	18.00	18.20	+0.20	1.1
BK OF NOVA SCOTIA	1257	32.40	32.05	32.30	+0.25	0.8
RIO ALTO EXPLOR	1220	7.60	7.45	7.60	+0.10	1.3
LAIDLAW INC B	1174	12.80	12.45	12.80	+0.30	2.4
GRANDMA LEE'S INC	1126	0.39	0.30	0.38	+0.08	26.7
BARRICK GOLD CP	1098	36.35	35.55	35.60	-0.40	-1.1
CDN PACIFIC LTD	1033	28.55	28.15	28.45	+0.25	0.9
DIAMOND FIELDS	978	37.90	36.50	37.55	+1.30	3.6
INMET MINING CP	938	10.05	9.85	9.95	-0.05	-0.5



DECISION-PLUS
Séminaire d'information

Obtenez à domicile dans votre ordinateur 5 ans de cotes historiques et les communiqués de presse émis par les compagnies inscrites en Bourse. Venez découvrir comment à partir de 15 minutes de travail par jour vous pouvez savoir exactement la direction du marché et des secteurs et ainsi améliorer dramatiquement votre rendement à la Bourse.

Mardi le 6 août
740 Notre-Dame Ouest Bureau 1210 19:00h
Réservez votre place :
(514)392-1366

	Volume (000)	Haut	Bas	Ferm.	Var. (\$)	Var. (%)
LES PLUS ACTIFS DE MONTRÉAL						
Compagnies						
BRESEA RES LTD	736	15.70	13.75	14.90	+1.15	8.4
BOMBARDIER INC B	397	18.25	18.00	18.20	+0.20	1.1
DENISON MINES LTD	371	0.30	0.29	0.29	-	-
ARMISTICE RES LTD	336	0.55	0.52	0.54	-0.02	-3.6
DOMTAR INC	335	9.85	9.70	9.75	+0.15	1.6
TELUS CP	207	19.75	19.10	19.25	-0.15	-0.8
RANGER OIL LTD	200	9.75	9.75	9.75	-0.05	-0.5
DIADÉM RES LTD	173	6.15	5.25	5.85	+0.50	9.7
INCO LTD	157	41.40	41.00	41.30	+0.50	1.2
VIDEOTRON GRPE	152	12.05	11.50	12.05	+0.55	4.8



Atlanta 1996

LE DEVOIR

LES SPORTS



Atlanta 1996

Coubertin «n'avait pas prévu l'impact de la télévision»!

DOMINIQUE AUBIN
AGENCE FRANCE-PRESSE

Mirville, France — Le petit-neveu de Pierre de Coubertin, Geoffroy de Navacelle, estime que son grand-oncle avait envisagé «la plupart» des travers qui menaçaient l'esprit olympique mais «pas le formidable impact de la télévision».

«Personne ne connaissait l'existence des JO sans la télévision et, s'il était encore parmi nous, Pierre de Coubertin dirait peut-être qu'il fallait en passer par là pour qu'ils continuent de vivre», a assuré Geoffroy de Navacelle.

Petit homme alerte au visage rond, le cheveu rare, Geoffroy de Navacelle cultive toujours, à 78 ans, le souvenir de son grand-oncle qui demeurait, comme lui, dans le château que possède la famille à Mirville, près du Havre (ouest).

Le petit-neveu, qui devait partir hier pour Atlanta, s'est, lui aussi, im-

pliqué dans le Mouvement olympique et a présidé pendant une douzaine d'années le Comité international Pierre de Coubertin. Cent ans après la restauration des JO, il assure que son grand-oncle avait conscience des menaces que faisaient peser sur l'olympisme, «le dopage», «les nationalismes» et «l'argent», et qu'il avait sur «le professionnalisme» une position nuancée.

«Au siècle dernier, la question de l'argent ne se posait pas comme aujourd'hui puisque seule la «gentry» faisait du sport mais Pierre de Coubertin, qui œuvrait pour sa démocratisation, n'a jamais dit qu'un sportif ne devait pas recevoir d'aide financière», note Geoffroy de Navacelle.

Symphonie pédagogique inachevée

En revanche, il assure que son grand-oncle était hostile à la transformation des Jeux en «spectacles commerciaux». Pour lui, Juan Antonio

Samaranch, président du CIO, a pris «un risque terrible» en ouvrant les Jeux au monde de l'argent. «Mais c'était un réflexe de survie et seules les années qui viennent pourront dire s'il a eu raison», précise-t-il.

Pour M. de Navacelle, les héritiers de Pierre de Coubertin évoluent «sur le fil du rasoir» et il refuse de se prononcer sur l'avenir du Mouvement olympique même s'il salue son apport en faveur du «respect mutuel», de «l'universalisme» et de «la paix».

Concernant l'œuvre de son grand-oncle, Geoffroy de Navacelle regrette que seul l'aspect «olympique» soit reconnu «alors qu'il fut à la fois historien, journaliste, sociologue, pédagogue et qu'il œuvrait pour que sport et culture soient associés». Selon lui, Pierre de Coubertin ne voyait d'ailleurs pas dans le sport une finalité: «à ses yeux, le sportif devait être aussi un artiste et, à la fin de sa vie, il parlait sur ce plan d'une symphonie pédagogique inachevée.»

Tapis vert pour la Dream Team III

Atlanta (AFP) — La ferveur patriotique est sans doute un élément déterminant dans la motivation de la Dream Team III. Mais l'aspect financier n'est pas négligeable. Promis à la médaille d'or, les basketballers américains verront se dérouler sous leurs pieds un tapis de billets verts, pour avoir fait vibrer la fibre nationale des téléspectateurs aux États-Unis.

Chacun des douze joueurs sélectionnés devrait en effet empocher 100 000 \$ pour sa participation, somme provenant des recettes générées par les ventes de marchandises touchant à la Dream Team.

A cela s'ajouteront les retombées des contrats publicitaires dérivant de leur participation olympique. Ainsi, Pippen est lié à une marque de chips et le néo-Américain Hakeem Olajuwon à une carte de crédit. Cela sans compter le boom que connaîtront les ventes des maillots de chacune des stars dès le lancement de la compétition, le 20 juillet contre l'Argentine.

Pour couronner le tout, ces artistes du ballon peuvent également empocher chacun les 15 000 \$ promis en cas de médaille d'or par le Comité olympique américain, un petit pactole qu'ils refuseront certainement, comme l'avaient fait leurs prédécesseurs à Barcelone.

Quelle trace dans l'histoire

On voit mal comment cette prime pourrait leur échapper, car il ne fait de doute pour personne que la Dream Team III remportera le titre à Atlanta. La décevante mé-

daille de bronze de Séoul est oubliée. La Dream Team I à Barcelone, la Dream Team II aux Championnats du monde de Toronto l'an dernier ont rétabli la suprématie des Américains.

Toute incertitude sportive apparemment écartée, la question qui se pose est celle de la trace que laissera cette équipe dans l'histoire. Malgré ses qualités, ce mélange d'anciens et de jeunes lousps souffrira a priori de la comparaison avec la version originale, celle du trio Michael Jordan-Magic Johnson-Larry Bird, qui avait triomphé à Barcelone en faisant rêver le monde entier.

Les vétérans de la campagne espagnole refusent la comparaison, comme l'a montré Charles Barkley en suggérant «d'abandonner l'appellation Dream Team à l'avenir». Mais les jeunes comme Shaquille O'Neal et Anfernee Hardaway rêvent sans doute secrètement de relever le défi de la comparaison avec leurs glorieux aînés.

Les premiers pas collectifs, effectués au terme d'une saison longue (près de cent matchs pour Scottie Pippen) et d'une préparation courte, n'ont pas été très convaincants. Le cru 1996 a même été bouclé jusque dans les dernières minutes par de jeunes compatriotes.

Mais les réglages effectués, la Dream Team III a montré ses capacités en écrasant ses adversaires d'échauffement, avec notamment plus de 60 points sur la Grèce. Elle peut donc viser une marge de victoire supérieure à 33 points, moyenne de l'édition originale, et un record supérieur aux 44 points de leurs devanciers.

En phase préparatoire, les basketballers américains ont écrasé l'adversaire

ATLANTA EN BREF

LIBRE ENTREPRISE

Les trottoirs, terrains vagues et parkings du centre d'Atlanta sont couverts d'étals de commerçants, ce qui a fait dire à Richard Pound, membre éminent du CIO: «Ces centaines de vendeurs de rue détruisent l'image des Jeux.» Richard Pound est surtout président de la Commission du marketing et des nouvelles ressources financières du CIO. Et c'est la ville d'Atlanta qui a vendu la concession de tous ces petits commerces à un homme d'affaires, Munson Steed Jr, contre une garantie de 2,5 millions de dollars. Ce dernier a signé des contrats de fourniture avec Pepsi et Fuji, principaux concurrents des fournisseurs officiels des Jeux, Coca Cola et Kodak. Et 4000 barrières métalliques sont actuellement installées le long des trottoirs et vont se couvrir de publicités de firmes qui n'appartiennent pas à la «famille olympique».

TORCHE

La torche a traversé les États-Unis en trois mois et va sillonner Atlanta (deux millions d'habitants) les deux jours qui précèdent l'ouverture des Jeux. Les dernières heures de son voyage seront hautement symboliques puisque les relayeurs passeront devant la maison (incendiée plusieurs fois) de Margaret Mitchell, l'auteur d'*Autant en emporte le vent*, puis devant le monument à la mémoire de Martin Luther King, ainsi que devant le parc du Centenaire, où les gros sponsors des Jeux tiennent boutique.

CACOPHONIE

Lancer le disque promet d'être un véritable casse-tête pour le programmeur musical de NBC, la chaîne TV qui détient les droits pour les Jeux aux États-Unis. Il dispose en effet de 1700 morceaux de musique différents.

BALLES NEUVES!

Si son tendon d'Achille devait encore l'empêcher de participer à des grandes compétitions de tennis, Pete Sampras pourrait d'ores et déjà envisager sa reconversion. Le numéro 1 mondial vient de taper une balle de golf à plus de 300 mètres et a réussi son premier «eagle» au cours d'une compétition réservée à des célébrités.

CONCURRENCE

Deux kiosques à journaux, installés côte-à-côte, se font concurrence dans le centre de presse principal. Le premier affiche une centaine de titres du monde entier de la veille si les avions atterrissent à l'heure à Atlanta. Le second a moins de choix (*Libération*, *Asia Times*, *Daily Mail*, *Die Welt*, *San Jose Times*, *Jornal do Brasil*, *Daily Telegraph*) mais ses nouvelles sont toutes fraîches. Ils reçoivent ces journaux par fax et les photocopie.

ON N'ACHÈVE PAS LES CHEVAUX

Une société humaniste américaine a menacé d'attaquer la Fédération internationale d'équitation en justice si les chevaux devaient être traités cruellement pendant le concours complet. La chaleur et l'humidité en Géorgie font en effet craindre leurs effets à l'occasion de cette compétition particulièrement exigeante pour les chevaux.

DÉSARMANT

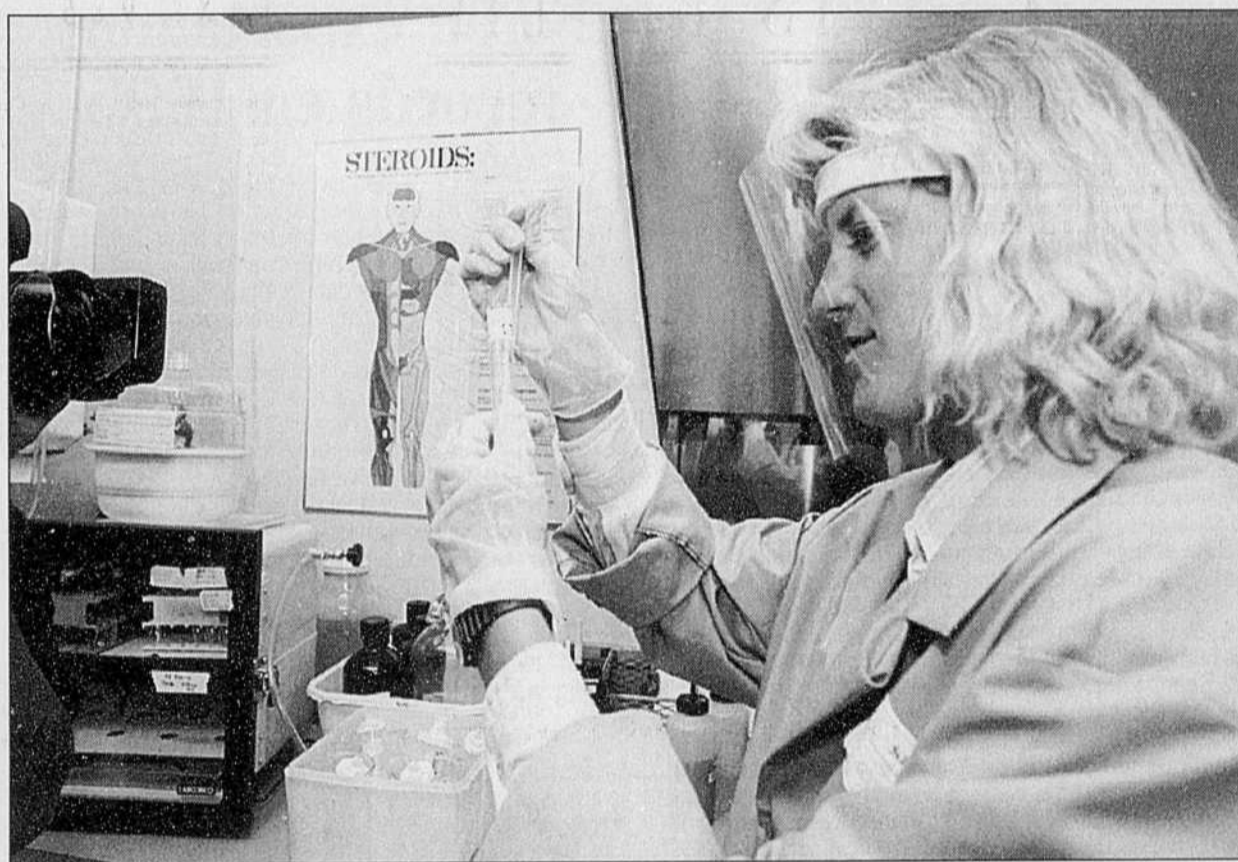
Le tireur au pistolet suédois Ragnar Skanaaker a décidé de boycotter les journalistes depuis que ceux-ci ont prétendu qu'il avait réussi à passer à travers tous les contrôles d'entrée aux États-Unis et au village olympique avec son arme. «Au même titre que les athlètes, certains devraient passer des épreuves de préqualification avant de venir aux Jeux», a déclaré le multi médaillé olympique, qui avait inauguré son tableau des médailles le premier jour des Jeux de Munich en 1972.

DÉFENSE DU FRANÇAIS

Les efforts pour la défense du français comme autre langue officielle de l'olympisme, avec l'anglais, portent leurs fruits. Enfin en partie... Sous la bannière «House of NOCs» (Maison des comités olympiques nationaux), au Village, une autre offre ce «sous-titre» en français: «Maison des CON».

TROP D'ATHLÈTES!

Les organisateurs d'Atlanta ont été surpris par l'arrivée de quelque mille athlètes supplémentaires par rapport au contingent attendu. Selon une première estimation 11 200 athlètes seraient déjà présents à Atlanta, alors que les organisateurs en attendaient 10 700. De plus, certains sportifs arrivaient hier soir et dans la journée d'aujourd'hui.



Les Jeux olympiques d'Atlanta pourraient bien s'achever dans un parfum de suspicion en matière de dopage...

Sus aux hormones

Atlanta (AP) — Avec leurs crèmes, leurs inhalateurs et leurs pilules. Avec leurs seringues aussi parfois, des athlètes se préparent pour les Jeux olympiques à l'aide de produits pouvant améliorer leurs performances. Mais huit ans après que Ben Johnson se soit fait exclure de Séoul pour usage de stéroïdes, les officiels concèdent qu'ils ont échoué dans leurs tentatives de faire disparaître le dopage du monde du sport.

Certains craignent même que les sportifs aient repris l'avantage, et que les Jeux olympiques d'Atlanta pourraient bien s'achever dans un parfum de suspicion en la matière. A la place des stéroïdes ou des amphétamines, les produits sur le marché se composent d'hormones de croissance ou d'érythropoïétine (EPO) qui accélère le rythme cardiaque, et pour lesquels, des tests pleinement fiables ne sont pas encore tout à fait au point.

«Je pense qu'il n'y a aucun moyen de savoir où nous en sommes vraiment», constate le Dr Gary Wadler, un expert en dopage internationalement reconnu.

«Nous avons plutôt bien réussi dans le domaine des agents masquants. Mais il y a certaines drogues avec lesquelles nous ne saurons nous y prendre qu'en cours de route. Je pense à l'EPO, à l'hormone de croissance. Mais c'est encore de la spéculation.»

Essayer de prendre un avantage à l'aide de produits chimiques fait partie du sport depuis des siècles. Les coureurs de fond avaient l'habitude de prendre de la strychnine pour réveiller leurs muscles fatigués. Le vin avait pour vertu de calmer la nervosité des tireurs ou des archers. Les thés aux herbes prenaient place sur les tables d'entraînement.

Au milieu des années 50, l'émergence des athlètes des pays de l'Est s'est accompagnée de rumeurs indiquant que leur performances-record étaient favorisées par l'utilisation de stéroïdes. A cette période, les produits étaient injectés. Les tricheurs utilisent encore des seringues mais il est probable qu'ils les consomment surtout en pilules, avec des vaporisa-

teurs et même sous forme de crèmes dermatologiques.

Le Comité international olympique (CIO) a publié sa première liste de produits interdits en 1968 et a commencé les contrôles aux Jeux de Mexico. De tous les échantillons analysés depuis, à l'occasion des JO, seuls quelques-uns se sont révélés positifs. L'affaire la plus énorme reste celle qui a concerné Ben Johnson, privé de sa médaille d'or et de son record du monde du 100 mètres à Séoul en 1988 après la découverte de stanozolol, un stéroïde anabolisant, dans un échantillon d'urine.

Le cas de Johnson et les témoignages qui ont suivi attestant que lui et d'autres étaient systématiquement passés à travers les contrôles, ont poussé les dirigeants sportifs à s'engager à rendre leurs compétitions plus propres. Mais ils ont vite découvert qu'il était très difficile de prévenir la triche.

«Nous ne pouvons pas savoir ce que [les athlètes] ont dans la tête, c'est pour cela que nous mesurons ce qu'ils ont dans les urines», explique le Dr Wadler. Ces mesures sont devenues plus fréquentes, moins prévisibles et plus précises.

Beaucoup de sports et de pays contrôlent leurs athlètes en dehors des compétitions et sans les prévenir. En théorie, si les athlètes dopés savent qu'ils vont être contrôlés lors d'une compétition précise, ils arrêtent d'absorber la substance interdite à temps pour que leur organisme puisse l'évacuer avant que l'échantillon ne soit prélevé.

Des contrôles inopinés aux Jeux asiatiques de 1994 avaient permis de pincer plusieurs membres de l'équipe chinoise de natation utilisant des stéroïdes, dont certaines détentrices de records du monde. Ces athlètes avaient pourtant été contrôlés sans résultat quelques jours plus tôt aux championnats du monde.

À Atlanta, les responsables de la lutte anti-dopage seront équipés de l'arme absolue de leur profession: le spectromètre de masse à haute résolution, une machine capable de détecter les résidus de drogue dans de plus faibles quantités qu'avec les mé-

thodes précédentes.

Le Dr Wadler explique que les machines, dont trois exemplaires ont été installés dans le laboratoire d'Atlanta, avaient été utilisés avec des résultats spectaculaires lors des championnats du monde d'haltérophilie l'an passé: 6,2 % des échantillons prélevés avaient été déclarés positifs contre 0,85 % l'année d'avant, sans cette machine.

Le CIO a ordonné au Comité d'organisation des Jeux d'Atlanta (ACOG) d'utiliser ces spectromètres. Mais l'installation tardive des nouveaux équipements a retardé la mise en place du laboratoire avec l'autorisation finale délivrée à seulement moins d'un mois avant la cérémonie d'ouverture. Cela pourrait poser des problèmes si un contrôle était remis en cause, la fiabilité d'un laboratoire s'établissant par son expérience. Et celui d'Atlanta n'en aura pas.

Il est paradoxal de constater qu'après que les contrôles sont devenus de plus en plus sophistiqués, les procédures de test font face à des critiques de plus en plus vives et se terminent souvent devant des cours de justice ou des juridictions d'arbitrage.

Butch Reynolds, le recordman du monde du 400 m, est allé devant la Cour suprême américaine arguant que son contrôle positif aux stéroïdes en 1991 contenait un vice de forme. Diane Modahl, une spécialiste britannique du demi-fond, avait vu son contrôle positif aux stéroïdes annulé quand elle avait démontré les irrégularités entourant la manipulation de son échantillon d'urine et un arbitrage devant la justice fédérale avait innocenté la nageuse américaine Jessica Foschi en dépit d'un contrôle ayant décelé une forte dose de stéroïdes.

Le problème consistant à attraper les tricheurs sans aller trop loin pourrait être exacerbé à Atlanta. Pour la première fois, les athlètes devront accepter de porter toute réclamation devant la Cour d'arbitrage des sports (CAS) à Lausanne, et renoncer à leur droit de porter leur cas devant la justice. La CAS, bien qu'indépendante, possède des liens étroits avec le CIO.

NATATION

Fierté, public et dollars

Atlanta (AFP) — Au creux de la vague, la natation américaine mise sur la fierté de ses représentants, la ferveur patriotique de son public, voire l'attrait des dollars, pour ne pas sombrer dans les eaux de la piscine olympique.

«C'est vrai que nous ne figurons pas en bonne place dans les classements mondiaux, mais je compte sur nos nageurs pour se transcender devant leur public», ne cesse de répéter Skip Kenney, entraîneur de l'équipe masculine, depuis les sélections peu glorieuses du mois de mars à Indianapolis.

Dans un bassin réputé pourtant rapide, les Américains avaient écrit une triste page de leur histoire, des «trials» sans le moindre record, ce qui ne s'était pas produit depuis... 1920! Pire, dans 20 des 26 épreuves, les temps des vainqueurs étaient plus lents qu'en 1992 lorsque les Américains avaient ensuite rapporté sept médailles d'or individuelles de la piscine de Barcelone.

Ces résultats de 1996 ne font que confirmer ceux de 1994 à Rome d'où les nageurs de l'«Oncle Sam» étaient revenus avec seulement deux titres mondiaux individuels, ceux de la «doyenne» Janet Evans (sur 800 m) et du «jeune talent» Tom Dolan (400 m 4 nages).

Evans (400 m) et Dolan (400 m 4 nages) seront une fois de plus les meilleures chances américaines pour relever le défi des grands rivaux du moment, les Chinois, les Russes, les Australiens, voire même les Allemands.

La jeune Brooke Bennett est également capable de succéder au palmarès à Evans sur 800 m, tandis que Jeff Rouse a une chance d'effacer son échec de Barcelone et confirmer son rang de recordman mondial du 100 m dos.

Au-delà, toute victoire sera une surprise. Amanda Beard est une surdouée, mais elle souffrira du manque d'expérience face à l'Australienne Samantha Riley, ce qui s'était produit quatre ans plus tôt avec Anita Nall. Et Amy Van Dyken sprinte à merveille mais elle n'a pas la carrure de ses rivaux chinois.

Les garçons devront affoler les aiguilles du chronomètre s'ils veulent contrecarrer les projets des Russes Alexandre Popov et Denis Pankratov. Et le travail d'équipe s'annonce tout aussi difficile, à l'exception peut-être du relais 4 x 100 m masculin.

La moisson olympique s'annonce donc maigre. Les Américains se contenteraient volontiers de cinq titres individuels comme à Séoul, oubliant les sept médailles d'or de Barcelone, sans compter le score inégalable (15) de Los Angeles.

On comprend alors mieux pourquoi la natation américaine a délié les cordons de sa bourse, libérant 50 000 \$ pour chaque pépite d'or...

BOXE

Talent cubain contre orgueil américain

Atlanta (AFP) — La boxe cubaine, ambassadrice d'un régime castriste, ne cesse de côtoyer les sommets depuis quatre ans tandis que décline celle de son puissant voisin américain.

Face à la «razzia» cubaine à Barcelone (neuf médailles dont sept d'or sur 12 possibles), aux Mondiaux de 1993 (11 médailles et huit titres) et de 1995 (neuf médailles dont quatre d'or), les États-Unis ont reculé: trois médailles et un seul titre avec Oscar de la Hoya en 1992, rien en 1993, un seul titre en 1995 pour le mi-lourd Antonio Tarver, chef de file à Atlanta.

Toutefois, la boxe américaine devrait trouver lors de ces Jeux organisés sur son sol un sursaut d'orgueil susceptible de lui permettre de repousser les talents cubains, même si son équipe est loin de valoir la formation conduite par le fabuleux Sugar Ray Léonard de 1976, voire même celle de 1984.

Avec à leur tête le quintuple champion du monde des lourds Felix Savon, qui visera à 28 ans un deuxième titre olympique qui le placera juste derrière son aîné Teófilo Stevenson, les artistes des Caraïbes seront survoltés à l'idée de s'imposer sur cette terre où ils rêvent souvent de s'établir.

Le tournoi se déroulera dans un climat envenimé par la récente défection de deux Cubains, le tenant du titre des coq Joel Casamayor et le triple champion du monde des mi-lourds Ramon Garbey qui ont demandé l'asile politique aux États-Unis. Selon les services de l'immigration américaine, ils refusaient de jurer fidélité à Fidel Castro.

Il s'agit d'un coup dur pour la boxe cubaine, même si ses responsables affirment que ces deux absences n'amointriront pas le potentiel de l'équipe, et d'une bénédiction pour des pays comme la Bulgarie, l'Allemagne, la Russie et la Roumanie, tous candidats à une, voire deux médailles d'or.

SPORTS

Les Expos s'enlisent avec 24 joueurs !

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Mardi
 Montréal 2 Atlanta 3
 Pittsburgh 10 Chicago 5
 San Diego 10 Los Angeles 1
 Houston 2 Floride 3
 St. Louis 4 Cincinnati 5
 Philadelphie 3 New York 6
 San Francisco 3 Colorado 5

Mier
 St. Louis 6 Cincinnati 4
 Philadelphie 2 New York 3
 Philadelphie 2 Chicago, remis
 San Francisco au Colorado
 Houston en Floride
 Houston en Floride
 San Diego à Los Angeles

Aujourd'hui
 Colorado (Ritz 11-5)
 à San Diego (Sanders 1-3), 17h05
 Philadelphie (Mims 1-4)
 en Floride (Brown 7-8), 19h05
 Cincinnati (Jarvis 3-1)
 à Pittsburgh (Lieber 2-3), 19h35
 Montréal (Martinez 7-4)
 à New York (Harris 5-8), 19h40
 Chicago (Bullinger 3-8)
 à Saint Louis (Stottlemire 9-6), 20h05
 Atlanta (Smoltz 15-4) à Houston (Kile 8-5), 20h05
 Los Angeles (Nomo 9-8)
 à San Francisco (Estes 1-0), 22h05

(Parties d'hier non comprises)

Section Est	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	59	34	634	—
Montréal	50	43	538	9
New York	45	48	484	14
Floride	43	50	462	16
Philadelphie	40	52	435	18 1/2
Section Centrale				
St. Louis	51	42	548	—
Houston	49	46	516	3
Cincinnati	42	46	477	6 1/2
Chicago	43	50	462	8
Pittsburgh	41	52	441	10
Section Ouest				
Los Angeles	50	45	526	—
Colorado	48	44	522	1/2
San Diego	49	46	516	1
San Francisco	40	52	435	8 1/2

New York (PC) — Avec le départ de Kirk Rueter pour Ottawa, les Expos se retrouvent avec quatre lanceurs partants seulement, un total plus qu'imposant de sept releveurs, mais seulement 24 joueurs dans la formation majeure, soit un de moins que la limite permise.

Comme c'est le cas depuis plus d'une semaine, les Expos se retrouvent avec de bien drôles de réservistes sur le banc.

En fin de match, Felipe Alou ne peut compter que sur les Andy Staniewicz, Dave Silvestri, Lenny Webster et Tim Spehr.

Ces gars-là n'ont pas réussi à ébranler la confiance des Grog Maddux, Tom Glavine et Tom Wheeler, des Braves d'Atlanta, en début de semaine.

Certes, à cause de la journée de congé d'hier et de celle que les Expos auront lundi à Pittsburgh, ils n'auront

pas besoin d'un cinquième partant avant le samedi 27 juillet à St. Louis.

Mais ils auraient sans doute besoin d'un peu d'aide du côté des réservistes.

Rueter a demandé à être échangé à quelques jours, mais on peut douter des intentions de la direction de l'équipe dans son cas.

Rueter et un autre jeune prospect pourraient sans doute valoir aux Expos un bon réserviste d'expérience ou

un cinquième partant droitier que Felipe Alou aimerait bien avoir.

Mais si l'on se fie à ce qui s'est passé depuis le début de la saison, il serait surprenant de voir les Expos agir.

Ils n'ont pas fait de transaction pour remplacer Rondell White quand il s'est blessé le 27 avril. On venait pourtant de dire à la face du monde qu'il était le joueur de la concession en lui accordant un contrat de cinq ans valant 10 millions. Ils ont rappelé un cer-

tain Rob Lukachyk quand ils ont perdu les services de David Segui, qui était pourtant le joueur par excellence de l'équipe la saison dernière.

C'est au tour de Moises Alou d'être sur la touche à cause d'une elongation musculaire à la cuisse droite.

Est-ce qu'on procédera à une transaction?

C'est peu probable, même si les Expos sont toujours dans la course pour la place de meilleur deuxième.

Tour de France

Riis accentue son avance

Pampelune, Espagne (Reuter) — Le Suisse Laurent Dufaux a remporté hier la 17^e et plus longue étape du Tour de France disputée sur 262 kilomètres entre Argeles-Gazost, dans les Hautes-Pyrénées, et Pampelune, en Espagne.

Dufaux, âgé de 27 ans, a battu au sprint le Danois Bjørn Riis, qui a encore une fois défendu avec un brio impressionnant son maillot jaune.

Le Français Richard Virenque a terminé troisième, en battant également au sprint l'équipier de Riis chez les Telekom, l'Allemand Jan Ullrich.

Auteurs en compagnie de quatre autres coureurs d'une échappée collective de quelque 150 km, Dufaux et Riis sont arrivés huit minutes 28 secondes avant un premier groupe de poursuivants.

La hiérarchie a du coup été totalement bouleversée, selon un classement général provisoire.

À quatre jours du terme de l'épreuve à Paris, dimanche, Ullrich est désormais le dauphin de Riis, devant Virenque, troisième.

Le champion du monde espagnol Abraham Olano, deuxième le matin, est relégué à la neuvième place. Le Suisse Tony Rominger est 10^e. L'Espagnol Miguel Indurain est plus loin encore.

Indurain a toutefois reçu l'ovation des milliers de ses compatriotes, à l'arrivée dans la capitale de sa Navarre natale.

Dufaux, Riis, Virenque et Ullrich, accompagnés de l'Espagnol Fernando Escartín, du Français Luc Leblanc, du Letton Piotr Ugrumov et de l'Autrichien Peter Luttenberger ont écrasé la concurrence dans l'étape de haute-montagne la plus dure de ce Tour, après l'annulation partielle de celle qui devait être disputée entre Val d'Isère et Sestrières, dans les Alpes.

TÉL.: 985-3344

AVIS PUBLICS

FAX: 985-3340

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE ST-HYACINTHE, NO: 750-32-00986-961. COUR DU QUÉBEC. Service de Réparations en Plomberie Roger Couture Inc., Partie demanderesse -vs- Casimiro Libido, C.L. Rénovation, Partie défenderesse. AVIS LEGAL. AVIS PUBLIC est par la

présente donné que les biens, meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 30 juillet 1996, à 11h00 de l'avant-midi, au no 1228, Ch. des Patriotes, Otterburn Park. Lesdits biens consistent en deux causettes en cuir gris; une bibliothèque;

blanche; une table ronde; une télévision Emerson et acc.; une chaîne stéréo Sharp et acc.; et autres biens, meubles. LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT. Donné à St-Hyacinthe, ce 16^e jour de juillet 1996. Sylvain Poissant, huissier, de l'étude:

ALPHEDOR COURNOYER & ASS. HUISSIERS, C.P. 322, 1600, Girouard, suite 234, St-Hyacinthe, Québec, J2S 2Z8. Tél.: (514) 773-2144, fax: (514) 773-1255.

QUÉBEC, DIVISION DES PETITES CREANCES, NO: 500-32-011482-967. Le greffier pour et au nom de R.J.L. PACKAGING & LABELLING INC., Partie demanderesse -vs- HENNING POTRATZ (LE COTTAGE), saisis en cette cause, consistant en: 1 compact disk avec stéréo cassette & equalizer et AMFM stéréo tuner couleur noir & accessoires, 1 téléviseur de

apl.#8, MONTREAL, QC, district de MONTREAL, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: HENNING POTRATZ (LE COTTAGE), saisis en cette cause, consistant en: 1 compact disk avec stéréo cassette & equalizer et AMFM stéréo tuner couleur noir & accessoires, 1 téléviseur de

marque Goldstar coul. gris & brun & accessoires, 1 caméra avec étui de marque Samsung coul. noir & accessoires et autres... CONDITIONS ARGENT COMPTANT ou plus offrant. AVIS PUBLIC: EST PAR LA PRESENTE, DONNE QUE LES EFFETS MOBILIERS DE LA PARTIE DEFENDERESSE SAISIS EN CETTE CAUSE SERONT VENDUS AU: 1997, St-Charles, à Lachenaie, à 11h00 HEURE LE 29 JUILLET 1996 A SAVOIR: 1 véhicule de marque Ford Escort 1988. LESQUELS EFFETS SERONT VENDUS POUR ARGENT COMPTANT OU AU PLUS OFFRANT ET DERNIER ENCHERISSEUR. DONNE A ST-JEROME CE 17 JUILLET 1996. JUSTICE, HUISSIER DE LA COUR SUPERIEURE, M. ALAIN VAILLANCOURT, FILIAUX & ASSOCIES HUISSIERS, 110 ouest de Martigny, St-Jérôme, Québec, J7Y 2S1. Tél: (514) 436-8282.

Hydro Québec Appel d'offres

pour 14 h, heure de Montréal

ABE.60028.A le mardi 6 août 1996 Montréal-Métropolitain Service sur demande, d'impression par procédés photographiques, digital, diazo et impression de cartes géographiques. Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec Garantie de soumission: 10 % du montant total Ordre de grandeur: 700 000 \$ Prix: 25 \$ Pour renseignements techniques: Télécopieur: (514) 840-3490	LSM.60346.A le mardi 6 août 1996 Territoire - Iles de Montréal Réfection de quatre (4) toitures et travaux connexes. Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec Garantie de soumission: 10 % du montant total (Soumission partielle acceptable) Envergure: Poste Central: 130 000 \$ Poste Bale d'Urfée: 65 000 \$ Poste Saraguay: 75 000 \$ Poste Mont-Royal: 145 000 \$ Prix: 25 \$ Pour renseignements techniques: Télécopieur: (514) 840-3490
---	---

Avis important (LSM.60346.A):
 Une visite des lieux et une séance d'information seront tenues le 30 juillet 1996 à 9 h 30 au Poste Bale d'Urfée, avenue Clark Graham (voie d'évitement C.P. Canada Starch), Baie d'Urfée, Qc. Cette visite et cette séance d'information sont obligatoires pour soumissionner (Confirmation de présence requise - télécopieur: (514) 840-3490).

Le prix des documents comprend les taxes, est non remboursable et doit être payé par chèque ou mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

Les documents peuvent être consultés ou obtenus du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à:

Hydro-Québec
 Direction Acquisition
 800, boul. de Maisonneuve Est
 2e étage, bureau 2-007
 Montréal (Québec) H2L 4M8

Pour renseignements relatifs à la vente des documents:
 Téléphone: (514) 840-4903 (Région de Montréal), 1-800-324-1759 (De l'extérieur)

Les documents peuvent aussi être consultés aux 8 centres d'acquisition régionaux d'Hydro-Québec entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h.

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA

MONTREAL

Aujourd'hui	Ce Soir	Vendredi	Samedi	Dimanche
max 27	min 16	max 27	16/25	15/27

TEMPÉRATURES: MAX / MIN

VENTILUX BROUILLARD PLUIE AVERSE ORAGE NEIGE VERGLAS

17/12 Goose Bay
13/11 Blanc Sablon
20/8 La Grande IV
10/4 Kuujuaupik
22/12 Chibougamau
25/11 Sept-Îles
26/13 Gaspé
21/15 Iles de la Madeleine
25/16 Chicoutimi
26/16 Rivière-du-Loup
26/13 Val d'Or
27/16 Trois-Rivières
27/16 Sherbrooke
Lever 5h24
Coucher 20h37

QUÉBEC

Aujourd'hui	Ce Soir	Vendredi	Samedi	Dimanche
max 27	min 25	max 27	13/23	12/24

VILLE MONT-ROYAL TOWN OF MOUNT ROYAL

AVIS PUBLICS

ADOPTION DU RÈGLEMENT 1310-31

AVIS AUX ZONES CONTIGÜES (T-301, H-703, H-501, H-701 ET C-203)

AVIS PUBLIC est donné aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones T-301, H-703, H-501, H-701 et C-203 sommairement décrites ci-dessous, lesquelles sont contiguës à la zone C-201 visée par le Règlement n° 1310-31, adopté par le conseil municipal de Ville Mont-Royal lors d'une séance ordinaire tenue le 15 juillet 1996 et intitulé « Règlement n° 1310-31 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait au nombre d'étages, à la hauteur minimale, aux marges de recul avant et arrière et aux dimensions des terrains dans la zone C-201 ».

QUE l'objet du règlement n° 1310-31 est de remplacer la grille de spécifications 3/42 pour la zone C-201 en ce qui a trait au nombre d'étages, à la hauteur minimale, aux marges de recul avant et arrière et aux dimensions des terrains dans la zone C-201, ladite zone étant illustrée dans le schéma ci-dessous:

LÉGENDE
 [Hatched box] ZONE CONTIGÜE
 [Solid box] ZONE VISÉE

ZONE: T-301 délimitée comme suit:
 Par la limite du boulevard Décarie, la voie de desserte du boulevard Décarie et l'échangeur Décarie à l'intérieur des limites de Ville Mont-Royal.

ZONE: H-703 délimitée comme suit:
 Au nord: par la ligne arrière des lots donnant sur le chemin Mariboro côté nord et le chemin Mariboro;
 À l'est: par l'avenue Plymouth;
 Au sud: par la limite entre Ville Mont-Royal et la ville de Montréal;
 À l'ouest: par le chemin Duncan;

ZONE: H-501 délimitée comme suit:
 Au nord: par la ligne latérale sud du lot 581-141 et le chemin Mariboro;
 À l'est: par le chemin Duncan, la ligne arrière des lots donnant sur le chemin Duncan côté est de l'avenue Atherton;

ZONE: H-701 délimitée comme suit:
 Au nord: par une ligne parallèle à l'avenue Plymouth située à 200 pieds au nord de l'emprise de la rue Plymouth;
 À l'est: par la ligne latérale ouest du lot 582-72 et la ligne arrière des lots donnant sur le chemin Duncan;
 Au sud: par l'avenue Plymouth et la ligne latérale sud du lot 581-141;
 À l'ouest: par les chemins Duncan et Manella;

ZONE: C-203 délimitée comme suit:
 Au nord: par le chemin de la Côte-de-Liesse et la ligne arrière du lot 582-71;
 À l'est: par le chemin Lucerne;
 Au sud: par l'avenue Plymouth;
 À l'ouest: par la ligne latérale ouest du lot 582-72 et la ligne latérale ouest du lot 583-287;

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones T-301, H-703, H-501, H-701 et C-203 étant les zones contiguës à la zone C-201 visée par le règlement n° 1310-31, ont le droit de se joindre aux personnes habiles à voter de la zone C-201 afin de participer à la procédure d'enregistrement par laquelle ces personnes pourront demander la tenue d'un scrutin référendaire concernant le règlement n° 1310-31;

QU'À cette fin, les personnes visées par le présent avis peuvent se prévaloir de leur droit en transmettant à la sousignée à l'hôtel de ville, 90, avenue Roosevelt, Ville Mont-Royal (Québec) H3R 1Z5, dans un délai de cinq (5) jours suivant la publication de cet avis, une requête signée par elles;

QUE le nombre de signatures requis dans la requête pour que les personnes visées par le présent avis aient le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant le règlement n° 1310-31, est de:

Pour la zone T-301: deux (2)
 Pour la zone H-703: douze (12)
 Pour la zone H-501: sept (7)
 Pour la zone H-701: douze (12)
 Pour la zone C-203: douze (12)

À NOTER: Les articles 518 et suivants de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q. chapitre E-2.2) décrivent les personnes habiles à voter. À titre de renseignement seulement, une personne habile à voter d'une zone contiguë toute personne qui est soit domiciliée dans cette zone, soit propriétaire d'un immeuble situé dans cette zone, soit occupant d'un lieu d'affaires situé dans cette zone.

Le présent avis est donné par le greffier de Ville Mont-Royal conformément aux articles 132 à 135 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q. chapitre A-19.1) le 18 juillet 1996.

ADOPTION DES RÈGLEMENTS N°S 1353-3, 1374 ET 1375

AVIS PUBLIC est donné aux PERSONNES INTÉRESSÉES qu'à sa séance générale tenue le 15 juillet 1996, le conseil municipal de Ville Mont-Royal a adopté les RÈGLEMENTS suivants:

- N° 1353-3 modifiant le Règlement n° 1353 sur le régime de retraite des salariés non manuels de Ville Mont-Royal en ce qui a trait au régime de retraite pour ses cadres;
- N° 1374 sur le régime de retraite pour les cadres de Ville Mont-Royal;
- N° 1375 modifiant le Règlement Omnibus n° 116 en ce qui a trait au fait de nourrir les pigeons, goélands, mouettes, corneilles et écureuils;

QUE les personnes intéressées peuvent consulter lesdits projets de règlement durant les heures d'ouverture, au bureau de la greffière, 90, avenue Roosevelt, Ville Mont-Royal.

Donnés à Ville Mont-Royal le 18 juillet 1996.
 La greffière,
 C. Josée Katz, o.m.a./CMC

AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
 Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:
 Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

BANQUE HONGKONG DU CANADA
 Partie demanderesse
 GHADA KAZAN
 Partie défenderesse
ASSIGNATION
 ORDRE est donné à GHADA KAZAN de comparaitre au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame ouest, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.
 Une copie du Bref d'assignation et Déclaration a été remise au greffe à l'intention de GHADA KAZAN.
 Lieu: Montréal
 Date: 9 juillet 1996
 DOMINIQUE DIBERNARDO, G.a.

PRENEZ AVIS que Bhagat Ram DUGGAL, domicilié au 11945 Lachapelle, appartement #305, à Montréal, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Mushta Ahmad DUGGAL.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR DU QUÉBEC, NO: 500-02-00413-959. Banque Laurentienne, Partie demanderesse, -vs- Robert Tremblay, Partie défenderesse. Le 30ème jour de juillet 1996 à 10h00, au 350, Trianon, Brossard, Qc, district de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Robert Tremblay, saisis en cette cause, consistant en: 1 photocopieur Toshiba modèle B0842 et acc.; 1 fax Panasonic modèle Panafax PD160E et acc.; 1 projecteur Kodak et acc.; 1 répondeur téléphonique Panasonic et acc.; 1 calculatrice Casio FR510; 1 bureau de couleur nover en bois; 1 rotodisk électronique; 1 vidéo cassette RCA et acc.; 1 four micro-onde Beuermark et acc.; 1 imprimante Panasonic PX-P2123 et acc.; 1 diable de couleur bleu et acc.; 1 filière 3 portes orise et acc.; et divers autres items. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT ou CHEQUE VISE. Information: Guy Gaucher, Huissier du district de Longueuil, (514)465-4650. GAUCHER, HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau 102, Saint-Lambert, Québec, J4P 2K7.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTREAL, COUR DU QUÉBEC, CHAMBRE CIVILE, NO: 500-02-031577-963. Carrosserie Idéale Internationale Inc., Partie demanderesse -vs- Elio Marsili, Partie défenderesse. Le 29ème jour de juillet 1996 à 10h00, au 990, Jules Armand, Laval, Qc, district de Laval seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Elio Marsili, saisis en cette cause, consistant en: 1 automobile Nissan Maxima grise 4 portes et acc.; 1 automobile Santra et acc. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT ou CHEQUE VISE. Information: John Letfakis, Huissier du district de Longueuil, (514)465-4650. GAUCHER, HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau 102, Saint-Lambert, Québec, J4P 2K7.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTREAL, NO: 500-02-038771-965. COUR DU QUÉBEC (Chambre Civile) PRESENT Le Greffier adjoint

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LAVAL C.S.: 540-11-000214-967 SURN: 41-176169
COUR SUPERIEURE
 (en matière de faillite de)
 DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: LOUISE PAQUET, 385, Croissant de Sabrovoic, Duvernay, Laval (Québec) H7G 4M3.
Débitrice
 -ET-
 KPMG Inc.
Syndic
AVIS DE LA PREMIERE ASSEMBLÉE (Article 102(4))
 AVIS est par les présentes donné que Louise Paquet a fait une cession le 2 juillet 1996, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24 juillet 1996, à 10h 00 a.m., au bureau du syndic, 2500, Daniel-Johnson, bureau 400, Laval (Québec).
FAIT à Montréal, le 16 juillet 1996.
 KPMG Inc.
 Syndic
 Gilles Campeau, CA, CIP
 Administrateur désigné
 2000, avenue McGill
 Collège, bureau 1000
 Montréal (Québec) H3A 3N4
 Tél.: (514) 840-2400

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTREAL, NO: 500-05-019236-955
COUR SUPERIEURE
 PRESENT
 GREFFIER ADJOINT
 BANQUE NATIONALE DU CANADA, Demanderesse-REQUERANTE
 3081605 CANADA INC., Défenderesse-INTIMÉE et
 MATT SULTAN ZADEH, et
 AKHAVAN TAVKOKLI ALI, Mis-en-cause
AVIS
 PRENEZ AVIS que les procureurs de la Banque Nationale du Canada, ont déposé au greffe de la Cour Supérieure du district de Montréal, 10

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTREAL, NO: 500-05-000567-956
COUR SUPERIEURE
 PRESENT
 LE GREFFIER ADJOINT
 BANQUE NATIONALE DU CANADA, partie demanderesse
 -c-
 2947-3998 QUÉBEC INC. & Als., partie défenderesse
AVIS
 Pre avis que les procureurs de Banque Nationale Du Canada ont déposé au greffe de la Cour supérieure du district de Montréal, 10 rue St-Antoine est, Montréal, une requête pour délaissement forcé et vente sous contrôle de justice, affidavit, avis, avis de dénonciation à pièces et avis de dénonciation de la Cour supérieure à l'intention de 2947-3998 QUÉBEC INC. Québec Inc. Montréal, Qc le 16 juillet 1996
 Mes LEBEL & ASS.
 Me Luc Fleurant
 1130 Sherbrooke O., Ph-2
 Montréal, Qc
 Tél: 849-0545
 DOMINIQUE DIBERNARDO, G.a.

AVIS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE DES CREANCIERS
 Dans l'affaire de faillite de: Centre de Services Gélor Inc. 7, Chemin Shrewsbury Lakefield, Québec, JOV 1K0
 Avis est par les présentes donné que la susdite débitrice a fait cession de ses biens le 10 juillet 1996 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5 août 1996 à 11h30 a.m., au bureau du Séquestre Officiel, 5 Place Ville-Marie, 8ème étage, Place Ville-Marie, Québec. Fait à Valleyfield, le 11 juillet 1996
 Bureau de: J.P. CHATIGNY & ASSOCIÉS INC., 7 rue Bay Valleyfield, Québec, J6S 1X3
 Tél: 514-373-5698 ou 1-800-363-5330.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTREAL CAUSE: 500-05-000567-956
COUR SUPERIEURE
 PRESENT
 LE GREFFIER ADJOINT
 BANQUE NATIONALE DU CANADA, partie demanderesse
 -c-
 2947-3998 QUÉBEC INC. & Als., partie défenderesse
AVIS
 Pre avis que les procureurs de Banque Nationale Du Canada ont déposé au greffe de la Cour supérieure du district de Montréal, 10 rue St-Antoine est, Montréal, une requête pour délaissement forcé et vente sous contrôle de justice, affidavit, avis, avis de dénonciation de pièces et avis de dénonciation de la Cour supérieure à l'intention de 2947-3998 QUÉBEC INC. Québec Inc. Montréal, Qc le 16 juillet 1996
 Mes LEBEL & ASS.
 Me Luc Fleurant
 1130 Sherbrooke O., Ph-2
 Montréal, Qc
 Tél: 849-0545
 DOMINIQUE DIBERNARDO, G.a.

Hydro Québec APPEL D'OFFRES ET SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres et les soumissions d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants:

Montréal et les environs : 840-4903
Extérieur : 1-800-324-1759

AGENDA CULTUREL

CINÉMA



ATWATER: Place Alexis-Nihon (935-4246) — Independence Day Tous les jours 12h45, 15h45, 18h45, 21h45 — Striptease ven. sam. lun. au jeu. 13h30, 16h, 19h, 21h30, dim. 13h30, 16h, 21h30, mer. 13h30, 16h, 21h30 — Multiplicité dim. 19h — Frankenstein & Me ven. au mar. 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 — Cable Guy ven. au mar. 21h15 — Nutty Professor mer. jeu. 13h, 15h05, 17h15, 19h20, 21h25

BERRI: 1280 rue St-Denis (288-2115) — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h — Frankenstein et moi Tous les jours 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h40 — Striptease ven. au mar. 13h15, 15h15, 19h, 21h30, mer. jeu. 13h15, 16h15, 19h, 21h35 — Multiplicité mer. jeu. 13h40, 16h15, 19h, 21h30 — Nigaud de professeur Tous les jours 13h25, 15h30, 17h30, 19h30, 21h45 — L'effaceur ven. au mar. 13h30, 16h, 19h, 21h25, lun. 13h30, 16h, 21h45

BOUCHERVILLE: 20 boul. de Mortagne (449-6404) — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h — Le courage à l'épreuve Tous les jours 13h10, 15h35, 19h05, 21h30 — L'effaceur Tous les jours 13h05, 16h10, 18h55, 21h15 — Le huitième jour Tous les jours 13h20, 15h40, 19h15, 21h35 — Striptease Tous les jours 13h25, 16h15, 19h25, 21h45 — Nigaud de professeur Tous les jours 13h30, 15h50, 19h40, 21h55 — Multiplicité mer. jeu. 13h15, 15h45, 19h30, 21h50 — Tornado ven. au mar. 13h15, 15h45, 19h20, 21h40, mer. jeu. 19h20, 21h40 — Striptease ven. au mar. 21h50 — Frankenstein et moi ven. au mar. 13h40, 15h55, 19h35, mer. jeu. 13h40, 15h55 — Courage Under Fire Tous les jours 13h35, 16h05, 19h10, 21h25

BROSSARD: 2150 Lapinière, Mail Champlain (465-5906) — Nutty Professor ven. au mar. 12h40, 14h35, 16h25, 18h20, 20h15, 22h10, mer. jeu. 12h50, 16h55, 21h40, mar. 24h05 — Nigaud de professeur Tous les jours 12h30, 14h25, 16h20, 18h15, 20h10, 22h05, mar. 24h — Multiplicité mer. jeu. 12h40, 15h05, 17h20, 19h40, 22h10 — Courage Under Fire Tous les jours 12h45, 15h, 17h10, 19h25, 21h45, mer. 23h55 — Striptease Tous les jours 12h55, 15h10, 17h20, 19h35, 22h05, mar. 24h15 — Striptease ven. au mar. 12h50, 15h05, 17h15, 19h30, 21h50, mer. jeu. 14h40, 19h10, mar. 24h05 — Independence Day Tous les jours 12h35, 15h35, 18h30, 21h35, mar. 24h05 — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h, mar. 24h35

CARREFOUR DU NORD: 900 boul. Grignon (436-4525) — Nigaud de professeur ven. au mar. 13h, 14h55, 16h50, 19h, 21h30, mer. jeu. 13h, 14h55, 16h50, 19h — Independence Day Tous les jours 13h, 15h50, 19h, 22h — Le bossu de Notre-Dame Tous les jours 13h, 14h55, 16h50, 19h, 21h — Le courage à l'épreuve Tous les j

ours 13h, 15h30, 19h, 21h30 — Striptease ven. au mar. 13h, 15h30, 19h, 21h30, mer. jeu. 21h30 — Phénomène Tous les jours 13h, 15h30, 19h, 21h30 — Multiplicité mer. jeu. 13h, 15h30, 19h, 21h30

CARREFOUR LAVAL: 2330 Le Carrefour (688-3684) — Le huitième jour Tous les jours 13h45, 16h20, 19h, 21h20 — Le courage à l'épreuve Tous les jours 13h45, 16h15, 19h10, 21h45 — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h — Striptease Tous les jours 13h30, 16h05, 19h05, 21h40 — Nutty Professor Tous les jours 13h, 15h10, 17h15, 19h20, 21h30 — Independence Day Tous les jours 12h30, 15h30, 18h30, 21h35

CENTRE EATON: 705 Ste-Catherine Ouest (985-5730) — Hunchback of Notre-Dame 13h20, 15h45, 18h45, 21h, sam. 23h15 — The Rock 13h, 16h15, 19h25, 21h10, sam. 24h45, lun. 13h, 16h15, 22h10 — Harriet the Spy 12h45, 16h, 19h, 21h30, sam. 23h50 — Eraser 13h45, 16h10, 19h05, 21h45, sam. 24h15, jeu. 13h45, 16h10, 21h45 — Mission impossible 13h10, 16h35, 19h15, 21h50, sam. 24h10 — The Phantom 13h30 — Twister 16h25, 19h30, 22h, sam. 24h20, mer. 16h25, 22h

CINÉMA ANGRIGNON: 7077 boul. Newman, Lasalle (366-2463) — Harriet the Spy 13h25, 16h55, 19h15, 21h35 — The Rock 13h15, 16h10, 19h30, 22h10 — Le rocher 13h05, 16h20, 19h25, 22h05 — Hunchback of Notre-Dame ven. sam. dim. lun. mar. 13h20, 15h50 — Kazaam mer. jeu. 13h40, 15h45, 18h40, 20h50 — Mission impossible ven. sam. dim. lun. mar. 19h35, 22h15 — Le bossu de Notre-Dame 13h, 16h30, 18h30, 20h45 — Le bossu de Notre-Dame 13h, 16h, 18h45, 21h — Phénomène 13h30, 16h, 19h, 21h50 — A Time of Kill sam. 19h05 — Eraser 13h45, 16h25, 19h05, 21h45, sam. 13h45, 16h25, 21h45 — Hunchback of Notre-Dame 13h35, 16h30, 18h45, 21h — Phenomenon 13h10, 16h, 19h, 21h40

CINÉPLEXE CENTRE-VILLE: 2001 rue Université (849-3456) — L'effaceur Tous les jours 13h, 19h — Dead Man Tous les jours 16h, 21h30 — Nigaud de professeur Tous les jours 12h45, 17h20, 19h30 — Striptease Tous les jours 15h, 21h45 — Sous-sol Tous les jours 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h40 — Nutty Professor Tous les jours 13h20, 15h20, 17h20, 19h20, 21h30 — Le courage à l'épreuve Tous les jours 13h15, 16h, 19h, 21h35 — Le courage à l'épreuve Tous les jours 13h15, 16h, 19h, 21h35 — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h — Independence Day Tous les jours 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 — Antonia's Line Tous les jours 13h, 15h05, 17h10, 19h15, 21h25

COMPLEXE DES JARDINS: 1 Place Desjardins (288-3141) — Le huitième jour Tous les jours 13h30, 16h15, 19h, 21h30 — Le courage à l'épreuve Tous les jours 13h40, 16h20, 19h, 21h30 — Beauté volée Tous les jours 13h45, 16h25, 19h05, 21h35 — Les Bidochons Tous les jours 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h35

CRÉMAZIE: 8610 St-Denis (388-4210) — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h

DAUPHIN: 2396 Beaubien Est (721-6060) — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h — Le bossu de Notre-Dame Tous les jours 13h30, 15h25, 17h20, 19h20, 21h10

DÉCARIE: 6900 boul. Décarie (849-3456) — Striptease Tous les jours 14h, 19h05 — Mission impossible Tous les jours 16h30, 21h25 — Eraser Tous les jours 14h10, 16h40, 19h, 21h20

DORVAL: 260 Dorval (631-8586) — Independence Day 13h, 15h50, 19h, 22h10 — Hunchback of Notre-Dame 13h30, 16h, 18h45, 21h — The Rock ven. sam. dim. lun. mar. 13h15, 16h30, 19h15, 22h15 — Kazaam mer. jeu. 13h15, 16h15, 19h15, 21h30 — Cable Guy ven. sam. dim. lun. mar. 13h45 — Multiplicité mer. jeu. 13h45, 16h30, 19h30, 21h45 — Eraser ven. sam. dim. lun. mar. 16h15, 19h30, 22h

ÉGYPTIENNE: 1455 Peel (843-3112) — Independence Day Tous les jours 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 — Independence Day Tous les jours 12h, 15h, 18h, 21h — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h

FAMOUS PLAYERS GREENFIELD PARK: 993 boul. Taschereau (672-2375) — Kazaam mer. jeu. 13h45, 16h15, 19h25, 21h20 — A Time of Kill sam. 19h30 — Eraser ven. dim. lun. mar. 13h45, 16h15, 19h30, 22h30, sam. 13h45, 16h15, 22h30 — Phenomenon 13h10, 16h10, 19h05, 22h30 — The Rock ven. sam. dim. lun. mar. 13h25, 16h40, 19h25, 22h25 — Multiplicité mer. jeu. 14h, 16h40, 19h20, 22h — Le rocher 13h15, 16h30, 19h15, 22h15 — Hunchback of Notre-Dame 13h, 15h30, 18h30, 20h45 — Le bossu de Notre-Dame 13h30, 16h, 18h45, 21h — Phénomène 13h20, 16h20, 19h10, 21h40 — Harriet the Spy 13h40, 16h45, 19h, 21h30

FAMOUS PLAYERS POINTE-CLAIRE: 185 Hymus (697-8095) — Hunchback of Notre-Dame ven. sam. dim. lun. mar. 13h, 15h30 — Kazaam mer. jeu. 12h15, 15h45, 19h, 21h20 — Twister ven. sam. dim. lun. mar. 19h, 21h30 — Mission impossible 14h, 16h45, 19h20, 22h — Phenomenon 13h30, 16h10, 19h10, 21h50 — Phenomenon 12h, 14h30, 17h, 19h40, 22h20 — The Rock 13h15, 16h30, 19h15, 22h15 — Hunchback of Notre-Dame 13h45, 16h, 18h45, 21h — Harriet the Spy 12h30, 16h20, 18h50, 21h15 — Hunchback of Notre-Dame mer. jeu. 13h, 15h30 — A Time of Kill sam. 19h30 — Eraser 14h15, 16h40, 19h30, 22h30, mer. jeu. 19h30, 22h30, sam. 14h15, 16h40, 22h30

FAUBOURG STE-CATHERINE: 1616 Ste-Catherine Ouest (932-2230) — Courage Under Fire Tous les jours 13h, 15h30, 18h50, 21h20 — Courage Under Fire Tous les jours 13h30, 16h, 19h20, 21h45 — Nutty Professor ven. au mar. 13h10, 15h10, 17h10, 19h30, 21h35 — Multiplicité mer. jeu. 13h10, 16h10, 19h30, 21h30 — Stealing Beauty Tous les jours 13h20, 15h45, 18h45, 21h15

GALERIES LAVAL: 1545 boul. Le Corbusier (849-3456) — Nigaud de professeur Tous les jours 13h05, 15h05, 17h05, 19h05, 21h05 — Striptease ven. sam. lun. au jeu. 13h15, 16h30, 19h15; 21h40, dim. 13h15, 16h15, 21h15 — Independence Day Tous les jours 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h — L'effaceur ven. au mar. 13h15, 16h30, 19h15, 21h40, mer. jeu. 13h30, 16h10, 19h10, 21h35 — Multiplicité mer. jeu. 13h15, 16h30, 19h15, 21h50, dim. 19h — Frankenstein et moi Tous les jours 13h05, 15h05, 17h05, 19h05, 21h05 — Tornado ven. au mar. 13h30, 16h10, 19h10, 21h35 — Courage Under Fire Tous les jours 13h30, 16h10, 19h10, 21h35

GREENFIELD PARK: 519 Taschereau (671-6129) — Mission impossible 14h, 16h45, 19h30, 22h, ven. lun. jeu. 19h30, 22h — Mission impossible 13h45, 16h30, 19h15, 21h50, ven. lun. jeu. 19h15, 21h50 — The Rock 13h35, 16h15, 19h, 21h40, ven. lun. jeu. 19h, 21h40

LANGELIER: 7305 Langelier (255-5482) — Tornado Tous les jours 12h40, 14h55, 17h10, 19h25, 21h40, ven. sam. 23h55 — Le gars du câble ven. au mar. 13h10, 15h10, 17h10, 19h10, 21h10, ven. sam. 23h10 — Multiplicité mer. jeu. 12h30, 14h50, 17h05, 19h25, 21h45 — L'effaceur Tous les jours 13h, 15h15, 17h30, 19h45, 22h, ven. sam. 24h10 — Striptease Tous les jours 12h45, 15h, 17h15, 19h30, 21h45, ven. sam. 23h55 — Nigaud de professeur Tous les jours 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15, ven. sam. 23h15 — Le courage à l'épreuve Tous les jours 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h30, ven. sam. 23h45

LAVAL: 1600 Le Corbusier (688-7776) — Le bossu de Notre-Dame 13h20, 15h30, 18h30, 20h45 — Phenomenon 12h, 14h30, 16h50, 19h10, 21h55, sam. 24h10 — Hunchback of Notre-Dame 13h15, 15h40, 18h40, 20h55 — The Rock 13h10, 16h30, 19h15, 22h10, sam. 24h40 — Phénomène 11h50, 14h20, 16h40, 19h, 21h45, sam. 24h — Mission impossible 14h10, 16h55, 19h30, 22h10, sam. 24h30 — Kazaam mer. jeu. 14h, 16h30, 19h15, 21h40 — Eraser ven. sam. dim. lun. mar. 14h15, 16h45, 19h30, 22h30 — A Time of Kill sam. 19h — Eraser 13h, 15h50, 19h, 21h45, sam. 13h, 15h50, 21h45, sam. 24h — Mission impossible 14h, 16h45, 19h20, 22h, 24h20 — Le bossu de Notre-Dame 12h15, 14h30, 16h45 — Twister 19h05, 21h30, sam. 23h50 — Le rocher 13h25, 16h10, 19h10, 21h50, sam. 24h25

LAVAL 2000: 3195 St-Martin Est (687-5207) — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h — L'effaceur ven. au mar. 14h10, 16h30, 19h10, 21h30 — Multiplicité mer. jeu. 14h, 16h30, 19h10, 21h30

LEWIS: 954 Ste-Catherine Ouest (861-7437) — Phénomène 12h, 14h30, 17h, 19h40, 22h15, ven. sam. 24h45 — A Time to Kill sam. 19h — Eraser 13h45, 16h15, 19h, 21h30, sam. 13h45, 16h15, 21h50, ven. sam. 24h — The Rock 13h15, 16h, 19h10, 22h, ven. sam. 24h35 — Kazaam mer. jeu. 13h, 15h05, 17h10, 19h30, 21h40 — Moll Flanders ven., sam. dim. lun. mar. 13h05, 15h40, 19h20, 21h50, ven. sam. 24h20 — Welcome to the Dollhouse 13h25, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15, ven. sam. 23h15, mer. 13h25, 15h15, 17h15, 21h15

LONGUEUIL: 825 St-Laurent Ouest, Centre Commercial (679-7451) — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 21h55 — Le courage à l'épreuve Tous les jours 13h30, 16h15, 19h05, 21h35

PALACE: 698 Ste-Catherine Ouest (866-6991) — Primal Fear 12h30, 15h05, 18h50, 21h30, sam. 24h15 — The Quest 13h, 15h10, 17h10, 19h10, 21h10, sam. 23h10 — Fargo 13h20, 15h40, 19h40, 21h40, sam. 24h — The Birdcage 13h10, 15h55, 19h30, 22h, sam. 24h35 — The Craft 12h50, 15h20, 19h, 21h20, sam. 23h50 — Up Close & Personal 12h45, 15h30, 19h20, 21h50, sam. 24h30

PARISIEN: 480 Ste-Catherine Ouest (866-3856) — Mission impossible 19h05, 21h25 — Le fantôme 12h15, 14h30, 16h50 — Le bossu de Notre-Dame 12h30, 14h45, 17h, 19h, 21h15 — Mon homme 12h50, 15h10, 17h25, 19h45, 21h55 — Phénomène 12h55, 16h, 19h10, 21h45 — Mission impossible 14h, 16h45, 19h20, 21h50 — Le rocher 13h15, 16h30, 19h15, 22h05 — Le bossu de Notre-Dame 13h, 15h30, 18h30, 20h45

PLAZA CÔTE DES NEIGES: 6700 Côte-des-Neiges (849-3456) — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 22h — Nutty Professor Tous les jours 13h05, 15h10, 17h15, 19h20, 21h25 — The Rock Tous les jours 12h45, 16h, 18h50, 21h30 — Eraser ven. au mar. 19h, 21h25 — Hunchback of Notre-Dame ven. au mar. 13h, 15h, 17h — Multiplicité mer. jeu. 12h50, 16h, 18h50, 21h30 — Phenomenon Tous les jours 13h10, 16h10, 19h10, 21h50 — Independence Day Tous les jours 12h30, 15h30, 18h30, 21h40 — Courage Under Fire Tous les jours 13h15, 16h15, 19h, 21h45

POINTE-CLAIRE: 6341 Route Transcanadienne (630-7286) — Nutty Professor Tous les jours 12h45, 14h45, 16h50, 19h, 21h15 — Independence Day Tous les jours 13h30, 17h, 21h30 — Courage Under Fire Tous les jours 13h45, 16h30, 19h10, 21h40, ven. sam. 24h — Independence Day Tous les jours 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 — Independence Day Tous les jours 13h, 16h, 19h, 21h50 — Striptease ven. sam. lun. mar. 19h, 21h20, dim. 21h20 — Frankenstein & Me ven. au mar. 15h, 17h — Multiplicité mer. jeu. 13h15, 16h15, 19h, 21h30, dim. 19h

STE-THERÈSE: 300 rue Sicard (979-3866) — Le bossu de Notre-Dame Tous les jours 13h, 15h, 17h, 19h, 21h — Phénomène Tous les jours 13h30, 16h15, 19h15, 21h40, ven. sam. 24h — Independence Day Tous les jours 13h, 15h50, 18h45, 21h30, ven. sam. 24h10 — Striptease Tous les jours 12h45, 15h, 17h15, 19h30, 21h45, ven. sam. 23h55 — Le rocher Tous les jours 13h20, 16h, 19h, 21h35, ven. sam. 23h55 — Nigaud de professeur ven. au mar. 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15, ven. sam. 23h15 — Multiplicité mer. jeu. 12h30, 14h50, 17h05, 19h25, 21h45 — Mission impossible Tous les jours 13h, 15h10, 21h20, ven. sam. 23h30 — L'effaceur Tous les jours 17h20, 19h30, 21h45, ven. sam. 24h — Le courage à l'épreuve Tous les jours 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h30

TERREBONNE: 1971 Chemin du Coteau (849-3456) — Striptease Tous les jours 12h45, 15h, 17h15, 19h30, 21h45, ven. sam. 23h55 — Phénomène Tous les jours 13h30, 16h15, 19h15, 21h40, ven. sam. 24h — Le courage à l'épreuve Tous les jours 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h35, ven. sam. 23h50 — Multiplicité mer. jeu. 12h30, 14h50, 17h05, 19h25, 21h45 — Le bossu de Notre-Dame Tous les jours 13h, 15h, 17h, 19h, 21h — L'effaceur Tous les jours 17h20, 19h30, 21h45, ven. sam. 24h

VERSAILLES: 7275 Sherbrooke Est (353-7880) — Independence Day 12h55, 15h50, 19h, 22h05, ven. sam. 24h55 — Phénomène 13h, 15h40, 19h10, 21h50, ven. sam. 24h20 — Le bossu de Notre-Dame 13h30, 16h15, 18h45, 21h, ven. sam. 23h — Phenomenon 13h45, 16h40, 19h20, 22h, ven. sam. 24h30

Le bossu de Notre-Dame ven. sam. dim. lun. mar. 14h — Multiplicité mer. jeu. 12h45, 16h, 19h30, 22h20 — Mission impossible ven. sam. dim. lun. mar. 16h, 19h30, 22h20, ven. sam. 24h40 — Le rocher 13h15, 16h30, 19h15, 22h15, ven. sam. 1h

À QUÉBEC

CINÉMA STE-FOY: 2500 boul. Laurier (418-656-0592) — Independence Day 12h50, 15h55, 19h, 22h10 — Phénomène 13h30, 16h30, 19h15, 22h — Multiplicité mer. jeu. 13h45, 16h15, 19h10, 21h50 — L'effaceur ven. sam. dim. lun. mar. 13h45, 16h15, 19h, 21h50

GALERIES CAPITALE: 5401 boul. des Galeries (418-628-2455) — Courage under Fire 12h10, 14h40, 17h10, 19h40, 22h10 — Le bossu de Notre-Dame 12h, 14h10, 16h20, 18h30, 20h30 — Le rocher 13h15, 16h30, 19h20, 22h10 — Striptease 12h15, 14h40, 17h10, 19h35, 22h — The Rock 13h20, 16h10, 19h15, 22h05 — Flipper 12h — Tornado 14h10, 16h40, 19h10, 21h30 — Mission impossible 12h, 16h45, 19h30, 22h — Flipper 14h20 — Mission impossible 14h20, 16h25, 19h, 21h35 — Le fantôme 12h — Phenomenon 13h15, 15h50, 19h15, 21h50 — Phénomène 13h30, 16h15, 19h25, 22h — Eddie ven. sam. dim. lun. mar. 19h05, 21h20 — Le bossu de Notre-Dame ven. sam. dim. lun. mar. 12h30, 14h45, 16h55 — Multiplicité mer. jeu. 13h20, 16h, 19h10, 21h40 — Le bossu de Notre-Dame mer. jeu. 12h30, 14h45, 16h55 — Nutty Professor 12h10, 14h15, 16h20, 19h40, 21h45, mer. jeu. 19h05, 21h20

PLACE CHAREST: 500 rue Du Pont (418-529-9745) — ID4 Tous les jours 12h45, 16h, 19h, 22h — Frankenstein et moi Tous les jours 13h40, 15h35, 17h30, 19h30, 21h35 — Le bossu de Notre-Dame ven. au mar. 13h30, 15h45, 19h, 21h — Striptease Tous les jours 13h30, 16h45, 19h25, 21h50 — Mission impossible Tous les jours 14h, 16h30, 19h, 21h30 — Nigaud de professeur Tous les jours 14h30, 17h, 19h20, 21h25 — Le courage à l'épreuve Tous les jours 13h45, 17h, 19h30, 21h55 — Phénomène Tous les jours 13h15, 16h45, 19h20, 21h50 — Multiplicité mer. jeu. 13h30, 16h15, 19h10, 21h40

CINÉMAS RÉPERTOIRES

CINÉMA DU PARC: 3575 ave. du Parc (287-7272)

CINÉMA ONF: 1564 rue St-Denis (496-6895)

CONSERVATOIRE: 1400 boul. de Maisonneuve Ouest (848-3878)

GOETHE INSTITUT: 418 rue Sherbrooke Est (499-0159)

IMPÉRIAL: 1430 rue de Bleury (848-0300)

PARALLÈLE: 3682 boul. St-Laurent (843-6001)

THÉÂTRE NATIONAL: 1220 rue Sainte-Catherine Est (521-0025)

TÉL.: 985-3344

ANNONCES CLASSÉES

FAX: 985-3340

MOTS CROISÉS

12x12 crossword grid with numbers 1-12 indicating starting positions for words.

HORIZONTALEMENT
1- Médicament réduisant le cholestérol.
2- Tournevis. — Contraire.
3- Élieve.
4- Branche. — Ingénue.
5- Hurlerment. — Où il entre de l'antimoine (Pharm.).
6- À la mode. — Or. — Aller en arrière (Mar.).
7- Fulmineur. — Désert rocheux.
8- Bradype. — Badiane. — Patrie d'Abraham.
9- Ceinture. — Où siègent tous les membres.
10- Licorne de mer. — Orient.
11- Dont on jouit sa vie durant. — Voiture

CULTURE

THÉÂTRE

Michel Marc Bouchard sans frontières

De Venise à Édimbourg, de Bruxelles à Sydney, le dramaturge québécois est maintenant joué partout

PRESSE CANADIENNE

De Berlin à Édimbourg, de Vancouver à Santa Cruz, Michel Marc Bouchard est de plus en plus joué à l'étranger.

Le dramaturge québécois a à son actif vingt pièces, soit à peu près une par année de carrière. La plupart éditées, quelques-unes laissées à plus ample examen, certaines à l'oubli.

«Plus on avance dans ce métier, plus on se sent fragile, vulnérable. On doit se renouveler et c'est dur. Le plus important au théâtre, c'est ce qui échappe à l'auteur, qui ne doit pas craindre d'aller vers des zones inconnues, obscures», explique-t-il.

Les œuvres de Michel Marc Bouchard occupent un large registre. Tragédies, comédies, pièces jeunes publics, pièces sérieuses ou fantastiques, il est animé d'un appétit de genres peu commun. Originaire de Sacré-Cœur-de-Marie, au Lac-Saint-Jean, il voyage... par l'entremise de ses œuvres.

La diffusion Québec de son théâtre en dehors du Québec a connu une explosion en mars dernier. Pendant que le Théâtre Touchstone, de Vancouver, présentait *Les Muses orphelines* et une lecture de *Voyage du couronnement*, le Théâtre Traverse, d'Édimbourg, en Écosse, faisait lecture des *Muses*. La pièce est prisée; en attestent les succès remportés par une production romaine, l'automne dernier, et par les représentations de la version du Théâtre d'Aujourd'hui données en avril à Bruxelles, dans le cadre des Francophonies théâtrales.

Si l'Europe en avait surtout pour *Les Muses orphelines*, la Californie elle, après Florence, Paris, Melbourne, Sydney et les principaux centres du Canada anglais, découvrait les *Lilias*, traduction des *Feluettes*. Dans un État où Hollywood est reine, le metteur en scène Sam Lovett a monté la pièce avec un appréciable succès à Santa Cruz.

Le *Voyage du couronnement* a connu lui aussi ses retentissements. Avant Toronto, en janvier, et Vancouver, endroits où les auditoires et la critique, de l'avis de l'auteur, ont situé la pièce dans de plus justes perspectives qu'à Montréal, «où le climat référendaire en biaisait le contenu et la rendait anecdotique»,



Alain Fournier dans *L'Histoire de l'oise*, l'un des succès traduits de Bouchard.

Florence, l'enfant chérie de la Renaissance, en avait reçu une lecture publique qui ne l'a pas laissée indifférente. Donnée au plus fort de l'opération anti-corruption «Mani pulite», cette histoire d'un mafieux montréalais d'origine italienne se mêlant à une élite québécoise en route vers le couronnement d'Elizabeth II et sacrifiant sa progéniture à ses viles ambitions a secoué son auditoire toscan.

Il y a eu aussi la récente création allemande de *L'Histoire de l'oise*, par les ensembles berlinois Carrousel et Homunkulus. Précisons que des versions anglaise et espagnole seront jouées prochainement aux États-Unis, dans la mise en scène de Daniel Meilleur. Santa Fe, Portland, Phoenix et Chicago constituent quelques haltes parmi d'autres où le Théâtre des Deux Mondes défendra la pièce.

Enfin, le théâtre comique de MMB respire lui aussi la santé. Metteur en scène des plus influents au Canada anglais, Bill Glasco a traduit *Les Grandes Chaleurs* et montera la pièce à Kamloops, en Colombie-Britannique, l'an prochain. Donnée

entre autres par le Cercle Molière de Saint-Boniface (Manitoba), l'hiver dernier, cette comédie a été vue jusqu'ici par 120 000 spectateurs.

Créée l'été dernier, à la Fenièvre, *Le Désir* fait pour sa part l'objet de quelques reprises dans nos théâtres d'été, au Festival Molière Charlevoix, entre autres. Enfin, le Théâtre des Hirondelles, à Saint-Mathieu-de-Belœil, présente cet été *Les Entreprises amoureuses*, une nouvelle mouture d'une comédie créée en 1986, *L'Amour à l'agenda*. Ceci dit, l'auteur affirme avoir un peu perdu sa flamme comique, ces temps-ci. «J'aimerais réinterroger le genre dans un sens moins boulevardier, plus sous les angles de la modernité et de l'émotion. C'est quand même étonnant ce qui se passe au Québec, en théâtre: on rit l'été, on pleure l'hiver... C'est un phénomène unique au monde.»

Michel Marc Bouchard caresse l'ambitieux projet d'un triptyque sur la mort. Il sera question «de la beauté de la mort, de sa vérité, mais aussi de la lâcheté et de l'abandon auxquels elle donne lieu».

Festival de la chanson de Granby

Retour aux sources

Marie-Denise Pelletier revient au festival interpréter la chanson primée

PRESSE CANADIENNE

Près de 15 ans après sa victoire chez les interprètes à Granby, Marie-Denise Pelletier se retrouvera à nouveau parmi les chanteuses, le 21 septembre au Palace, lors du gala des interprètes du Festival international de la chanson.

Il s'agira cette fois encore d'un concours... mais où, cette fois, elle jouera les marraines: le Concours national de la chanson primée.

En plus de participer à la sélection de la pièce lauréate, Marie-Denise Pelletier interprétera en primeur, ce soir-là, devant l'assistance.

Elle devient ainsi, après Lara Fabian et Mario Pelchat, la troisième marraine du concours, organisé en collaboration avec la SOCAN et le réseau Radio Rock Détente, qui lançait récemment sa campagne d'inscriptions en ondes sous le thème «Écrivez une chanson pour Marie-Denise Pelletier».

Pourquoi Marie-Denise Pelletier?

«À l'origine, on avait l'intention de faire une alternance fille/gars/fille... On est rendu à une année de fille!», lance tout bonnement le directeur général du Festival, Paul O'Neil.

«Et le choix de Marie-Denise s'est imposé: c'est une ancienne gagnante. En 1982, je pense... Lara [Fabian] n'était pas passée par ici, Mario [Pelchat] non plus, et on trouvait intéressant d'aller chercher quelqu'un qui a fait carrière après le festival.»

La chanteuse a conservé au fil des ans certains liens avec le festival, où elle est revenue comme membre du jury, chanteuse et animatrice. «Et elle a un bon registre de voix, elle est très polyvalente», souligne Paul O'Neil. «Pour le Concours national de la chanson primée, ça prend de l'ouverture, car tu ne sais pas sur quoi tu vas tomber.»

Pour le directeur général, le concours, c'est un peu «une porte d'entrée par le côté» au Festival pour des gens qui, autrement, n'y seraient pas admissibles. En plus des individus, les duos et les groupes à travers le pays peuvent en effet s'y inscrire. «Cela leur donne une occasion de proposer leur matériel (paroles et musique) et de l'entendre chanter par un artiste», dit-il.

La formule est d'ailleurs assez courue puisque l'an dernier, 562 chansons avaient atterri sur les bureaux de l'organisation.

Cette année encore, le concours sera assorti de bourses, dont le montant a toutefois diminué: 2000 \$ pour la chanson primée (contre 2500 \$ en 1995) et 1000 \$ pour le deuxième prix. Le troisième, auparavant de 500 \$, a été aboli.

La date limite pour s'inscrire au concours est le 23 août. Les formulaires d'inscription sont disponibles dans les stations Radio Rock Détente, aux bureaux de la SOCAN (Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique) ainsi qu'au Festival de la chanson.

En plus de participer à la sélection, Marie-Denise Pelletier interprétera la chanson en primeur devant l'auditoire

EN BREF

LA POLICE EN EST

En collaboration avec les autorités municipales, la police de Québec tentera de renouer le dialogue avec les jeunes de la ville en parrainant l'avant-première québécoise du film *Ferrovipathes* (Trainspotting), du britannique Danny Boyle, le jeudi 25 juillet au cinéma de Paris. Les billets pour cette représentation spéciale seront remis aux jeunes de la place d'Youville et dans les maisons de jeunes par les policiers de Québec.

Bianca Castafiore à Hara Kiri Tekawana et à La Fettucini.

EXPLOSION LATINE

Les soirées mensuelles de musique latine Suavé sont de retour au Spectrum. Vendredi le 26 juillet, l'événement mettra en vedette l'Orchestra Tropic Band, une formation qui joue de la salsa, du merengue et de la cumbia. Également, Papo Ross et son orchestre Pambiche seront de la fête.

Également au programme de la soirée: Von Suppé, Aroutounian, Delibes, Thomas, Moussorgski, Balakirev et Strauss, Josef et Johann. Par ailleurs, l'OSM présentera son Marathon Mozart Plus demain à la basilique Notre-Dame. Pendant toute une journée, le public pourra assister à une répétition et plusieurs concerts gratuits qui culmineront en soirée avec la présentation du concert de la série, avec le pianiste Louis Lortie.

NATALIE CHOQUETTE À OTTAWA

Natalie Choquette présentera son spectacle *Diva, ou une espèce en voie... de disparition* du 31 juillet au 3 août au studio du Centre national des arts. Dans ce spectacle, présentée avec succès au Québec et en Europe, Natalie Choquette incarne 14 divas plus grandes que nature, de

DUTOIT ET L'OSM AU PARC AHUNTSIC

L'Orchestre symphonique de Montréal et Loto-Québec présentent un concert au parc Ahuntsic, le vendredi 19 juillet à 20h. Ce concert champêtre, devenu l'un des rendez-vous de l'été, mettra en vedette le trompettiste solo Paul Merkelo dans la très populaire pièce de Purcell, Trumpet Vo-

NANCY HUSTON SE RACONTE

La chaîne FM de Radio-Canada présentera du 29 juillet au 9 août à 11h30, et en reprise à 22h, un portrait de l'écrivain Nancy Huston. Auteur d'une dizaine de titres dont *Le Cantique des plaines*, qui a obtenu le Prix du gouverneur-général du Canada, Nancy Huston se raconte de sa terre natale, Calgary, en passant par les États-Unis, pour s'installer enfin à Paris.

LA TÊLE CE SOIR NE MANQUEZ PAS MARIO CLOUTIER

ATLANTA 1996: PRÉLUDE À ATLANTA, DERRIÈRE L'IMAGE
Emission spéciale de 90 minutes sur les coulisses des 200 heures de reportage en direct sur les Jeux d'Atlanta.
SRC, 19h30

LES JEUX OLYMPIQUES, L'ENVERS DE LA MÉDAILLE
Troisième de trois reportages d'Alain Gravel sur les Olympiques: ce soir, les Jeux de 1976 à Montréal.
RDI, 20h

POINTS DE VUE
Portrait du scientifique canadien Gerald Bull devenu marchand de canon et assassiné en 1990.
RQ, 20h

TARATATA
Sting était à Montréal hier et il y a quelques mois à cette émission française en compagnie de Youssou N'Dour.
TV5, 20h30

CINÉMA AU PETIT ÉCRAN

CANAUX	16:30	17:00	17:30	18:00	18:30	19:00	19:30	20:00	20:30	21:00	21:30	22:00	22:30	23:00	23:30
RC	2 2 4	Cinéma / ÉTRANGES COMPAGNONS DE LIT (4) avec Rock Hudson (15:00)	Seinfeld	Watatatow	Ce soir (2) (6) (11) Un Fleuve aux mille voix (18:30) (9) Les Chansonniers de Gloucester (18:30)	L'enfer c'est nous autres	Atlanta 1996	Passport				Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Météo / Nouvelles du sport (23:02)	Cinéma / LE GRAND CARNAVAL (4) avec Roger Hanin, Philippe Noiret
TVA	4 5 6	Alerte à Malibu	Côté Cour avec Métro / Marcel Leboeuf	Le TVA	Scènes de rue / Pierre Legaré, Pauline Martin	Beverly Hills, 90210	Cinéma / LA GRANDE CLASSE (5) avec Christopher Reid, Christopher Martin	Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22:49)	Cinéma / LES COPAINS D'ABORD (4) avec William Hurt, Tom Berenger (22:55)					
RQ	15 17 24	Albert, le 5e mousquetaire	Madame Peppercote	Don Quichotte	Rémi	Monde merveilleux de Disney	Montagne	Points de vue	Cinéma / LA DISCRÈTE (3) avec Fabrice Luchini, Judith Henry	Cinéma / MANIKA, UNE VIE PLUS TARD (5) avec Julian Sands, Ayesha Dharker (22:41)					
TQS	2 4 16	Touffoutouf et Polluards	Le Grand Journal	Guerre des clans	Sur les quais / C. Jasmin, V. Bolduc, D. LaHaye	Besoin d'amour / Myriam Bédard	Triplex	Cinéma / MAUVAISE RENCONTRE (4) avec Susan Lucci, Tim Matheson	Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / CASANOVA (4) (22)				
CBC	5 6	Family Matters	The Simpsons	Fresh Prince of Bel-Air	Newsday	Health Show	Wayne & Shuster's Olympics	Athens to Atlanta: The Olympic Spirit	CBC News	News	Golden Girls				
CTV	8 13	Oprah (16:00)	Home Videos	Home Improv.	Newsline	Wheel of...	Jeopardy!	Due South	Tekwar	ER	CTV News	Nightline			
ABC	12	Sally... (16:00)	News	Roseanne	Seinfeld	Pulse	E.T.	Friends	Seinfeld	Caroline... City		Pulse			
BBS	8	Family Matters	News	ABC News	Wheel of...	Jeopardy!	High Incident	Cinéma / THE COMMISH: REDEMPTION (5) avec Michael Chiklis, Theresa Saldana	News	Nightline (23:35)					
NBC	22	...Pet Shop	Star Trek: Next Generation	News	Funniest Home Videos				News / Roseanne						
PBS	3	Fresh Prince	Simpsons	Seinfeld	News	CBS News	E.T.	Wynona: Revelations	CBS Reports: The Last Revolutionary	48 Hours	News	The Late Show (23:35)			
NBS	8	Oprah (16:00)	News	Coach	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy!	Mad about You	Seinfeld	3rd Rock from the Sun	ER			
CBS	5	Gargoyles	Inside Edition	Jeopardy!		NBC News	Home Improv.	Wheel of...	Friends	Mad about You	Seinfeld	3rd Rock from the Sun	ER		
NBC	10	Cheers (16:00)	Live at Five	Inside Edition			American Jnl	Extra - E.T.							
PBS	33	Wishbone	Kratt's Creat.	Bill Nye	NewsHour	Nightly Bus.	Burt Wolf	This Old House	Hometime	Mystery! / Rumpole	Mr. Bean	George Burns	On the Waterways		
PBS	57	C. Sandiego	Bill Nye	Wishbone	ITN News	Nightly Bus.	NewsHour	American Experience: FDR			Family Legacy	Fresh Fields	Charlie Rose		
ONT	6	The Young and the Restless	Global News												
ONT	24	Join In!	Bookmice	Dudley	Eric's World	Turning	Infologic	Wine Course	Studio	Human Edge	A Backward Glance	Markings			
TSN		Golf / Omnium britannique (15:30)			Sportsdesk	Baseball / Tigers - Blue Jays						Sportsdesk			
RDS		Football / Rough Riders - Argonauts (15:00)	Vélo montagne	Sports 30	Baseball / Expos - Mets						Sports 30 Mag	RDS Motorisé			
TV5		Pyramide	Journal suisse	Visions/Gour.	Les Z'amours	Boîte mémoire	Myriam FR2	L'île de la quarantaine	Taratata / Sidamag (21:45)	Paris Lumières	Journal belge	Visions...	40 Degrés (23:15)		
CF		Débrouillards	Télé-pirate	Schtroumpfs	Ma sorcière...	...d'étoiles									
MP		M. v. (16:00)	Solidrok	La Courbe	Planète Rock	Les Bombes	1 x 5	VidéoPlus	Box-office	Musique vidéo					
MM		VideoF. (12:00)	RapCity	The Wedge	Daily R.S.V.P.	SuperHitVideo	Fax	Spotlight	The Partridge	VideoFlow		Fax	Spotlight		
SE		La Fille de d'Artagnan (15:20)	Passé oublié			L'Ultime Conspiration (19:10)			Camilla		Double Suspicion (22:35)				
YTV		Wishbone	Rugrats	The Flintstones	Rupert	Santo Bugito	Pink Panther	Are You Afraid	Anti-Gravity	Captain Power	Tarzan	Heartbeat...	Rough Guide	Catwalk	
RDI		Jml FR2 (16:00)	Aujourd'hui	Euronews	Au travail!	Monde ce soir	Capital Actions	Les Jeux olympiques (3/3)	Le Téléjournal	RDI à l'écoute	Olympica	Le Canada aujourd'hui			
D		Cinéma / HIGH SOCIETY (4) avec B. Crosby (16:00)	Destination Danger	Kilomètre-heure	Objectif Aventure	Biographies / Ted Bundy	Force brute	Les Champions							

MAUVAISE RENCONTRE (4) *(The Woman Who Sinned)* É.-U. 1991. Drame policier de M. Switzer avec Susan Lucci, Tim Matheson et John Vernon. Soupçonnée de meurtre, une femme mariée ne peut prouver son innocence qu'en avouant son infidélité.
TQS 20h30

LA DISCRÈTE* (3) Fr. 1990. Comédie de mœurs de C. Vincent avec Fabrice Luchini, Judith Henry et Maurice Garrel. Un écrivain entreprend de séduire une jeune femme avec l'intention de l'abandonner ensuite brutalement et de transcrire l'aventure dans un roman.
RQ 21h

LES COPAINS D'ABORD (4) *(The Big Chill)* É.-U. 1983. Drame de mœurs de L. Kasdan avec William Hurt, Tom Berenger et Jeff Goldblum. Un groupe d'amis qui a vécu la contestation se reforme à l'occasion de l'enterrement d'un camarade.
TVA 23h

LE GRAND CARNAVAL (4) Fr. 1983. Comédie dramatique de A. Arcady avec Roger Hanin, Philippe Noiret et Fiona Gélin. En novembre 1942, le maire d'un village algérien et son ami cafetier décident de tirer parti de l'arrivée des troupes américaines.
SRC 23h30

(1) Chef-d'œuvre (2) Excellent (3) Très bon (4) Bon (5) Passable (6) Médiocre (7) Minable.

LE DEVOIR

CULTURE

Michel Muller, de l'erreur à l'horreur

MARIO CLOUTIER
LE DEVOIR

Michel Muller a raté sa vocation. Cet ancien étudiant en génie et professeur de mathématiques voulait dessiner des fusées, des piscines, des avions, le voilà humoriste au Festival Juste pour rire. Il a ouvert la série Coups de cœur européens hier au Cabaret du Musée Juste pour rire avec son spectacle *Surtout pas d'heurs*, 75 minutes d'humour noir sur des sujets des plus réalistes.



FESTIVAL
JUSTE POUR RIRE

Ce drôle de petit monsieur, aux yeux de cocker et aux oreilles retroussées, a donc troqué sa table à dessin pour la table de torture.

Il est passé d'une erreur de parcours à l'horreur de la vie en un tournemain et sans regrets.

«Même si je l'ai fait pendant trois ans, c'était pas mon truc l'enseignement, fait-il, pince-sans-rire. Je virais la moitié des élèves dès le départ pour avoir une plus petite classe. Quand je suis parti, ils ont dit: on se doutait bien que vous n'étiez pas professeur.»

Celui qui dit être à la scène ce que Sempé est à la BD a connu un début de carrière fulgurant. En 1993, il tente sa chance dans une soirée d'amateurs à Paris. Il fait un sketch et un autre. Bientôt, on lui demande un spectacle d'une demi-heure, puis d'une heure.

«En six mois, j'étais programmé à Paris. J'ai ensuite fait des tournées en France. Un producteur m'a engagé au Splendid et je viens de terminer au Café de la gare.»

Voilà ce qu'on appelle les ligues majeures de l'humour en France. En novembre, le jeune homme se produira d'ailleurs à la Potinière, une salle de 400 places. Et son spectacle n'est pas encore prêt!

«C'est la télévision qui m'a projeté sur le devant de la scène et m'a permis ce démarrage. Après mon passage à Canal Plus, 80 réservations étaient prises pour le spectacle qui commençait une demi-heure plus tard. Tout a commencé là.»

Ce début de carrière n'a rien de particulier en France, selon lui. L'humour vient souvent par accident, mais il ne croit pas faire partie d'une «nouvelle vague» française. En humour, la France ce n'est pas le Québec. «Mais on s'habitue à votre accent, je pourrais bien repartir avec», ajoute-t-il.

On a écrit en France qu'on avait deux choix face à son spectacle: en rire ou se tirer une balle dans la tête. Michel Muller ne fait pas de quartiers. Il dit faire dans le «hard», dans tout ce que la société peut présenter de pire.

«L'air de rien, j'arrive et je dis des trucs horribles. Je ne suis pas un animateur de variétés. Au début, les gens n'osent pas rire. Souvent, ils rient très fort et puis ils se disent: je n'ai pas le droit de rire de ça.»

Par goût de la provocation plus que par cynisme, l'humoriste présente des personnages et des situations qui froilent parfois le tragique. Du SDF à l'interne dans un hôpital débordé, de l'avocat qui défend un tueur d'enfants au type qui passe son anniversaire tout seul, Michel Muller possède une galerie de personnages qui froilent le pathétique. Mais, attention, c'est un vrai spectacle d'humour!

«Il y a un décalage qui permet de rigoler. On voit bien que ce n'est pas vrai. Tout ça est une erreur. Ce qui est vrai, par contre, c'est qu'à côté de mon spectacle, celui de Johnny Hallday, ce n'est rien. Je suis là avec mon équipe de 25 personnes, dont quatre masseurs et six danseuses.»

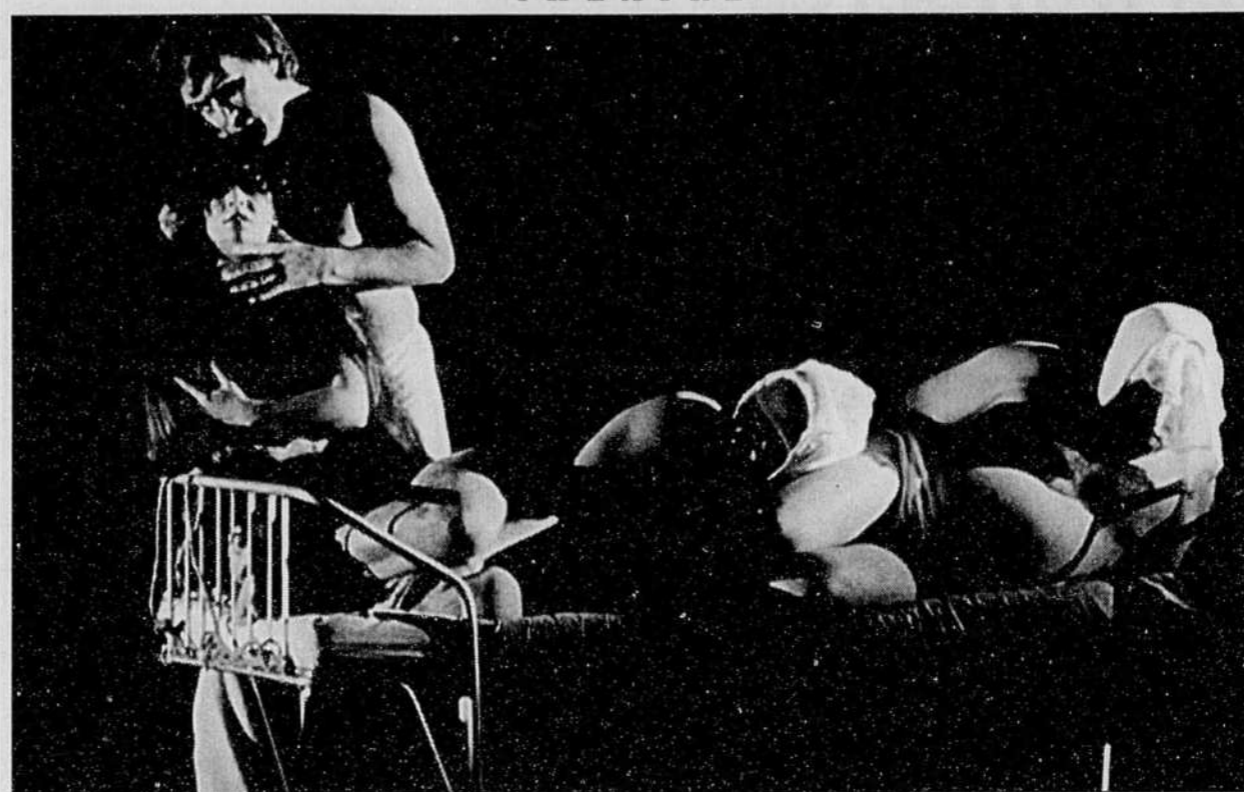
Sérieusement, Michel Muller travaille avec deux coauteurs, Christophe Bergeronneau et Sophie Pincemaille. Comédienne de profession, la jeune femme signe également la mise en scène. Il y aura des bougies et du gâteau sur scène, mais pas de danseuses... Michel Muller sera présent lors du deuxième gala du festival demain soir au Théâtre Saint-Denis. Dimanche et lundi, il présente son spectacle complet au Cabaret du boulevard Saint-Laurent.

AUJOURD'HUI AU FESTIVAL JUSTE POUR RIRE

Premier gala en français ce soir à 19h30 au Théâtre Saint-Denis 1. Yvon Deschamps anime et reçoit Mario Jean, Yvon et M. et Mme Gendron, Mimi Mathy, Pierre Légaré, Natalie Choquette, Laurent Ruquier, Marc Dupré, Gary Kurtz, Tap Dogs, Michel Barette et trois surprises! La télé sera là. Ce qui n'est pas surprenant, mais souvent encombrant...

Pendant que les séries *Le Monde selon Dieu* (Espace Go, 20h), *Tap Dogs* (Monument National, 20h) et *Francofou* (Cabaret, 23h) se poursuivent, plusieurs spectacles sont présentés dans le *Vieux-Port*. Le grand Martin Petit est à l'Agora Craven A à 20h; les gogo boys espagnols à roulettes, Boni & Caroli, à la scène Pepsi à 20h.

L'Affaire Tournesol, qui se décrit comme une poutine camembert concernée, à la scène musical Labatt Bleue à 21h; le clown et magicien, Belge et Espagnol, Pépé, à l'île Danone à 21h; et le groupe français Las Patatas Espantadas, sur la scène Pepsi à 22h.



Purcarete n'est pas inconnu au Québec. En 1993, il recevait un prix de l'Association des critiques du Québec pour le *Titus Andronicus* dont on voit ici une scène lors du Festival de théâtre des Amériques.

Aux sources de l'Occident

En montant *Les Danaïdes*, *Purcarete* et ses 100 comédiens roumains reconstituent en français le plus vieux drame du monde

CHRISTIAN RIOUX
ENVOYÉ DU DEVOIR
EN AVIGNON

Il faut d'abord prendre l'autocar qui vous emmène dans la garrigue à 20 km d'Avignon. Il faut ensuite passer deux contrôles, puis descendre un chemin de pierres blanches vers la carrière Redland de Boulbon. Là, au milieu de la pierre concassée, dans ce théâtre naturel au pied de la falaise creusée dans le roc, des comédiens donnent le plus vieux drame du monde.

Le festival d'Avignon ne pouvait pas laisser passer son 50^e anniversaire sans présenter la plus vieille pièce de théâtre du répertoire européen qui soit parvenue jusqu'à nous: *Les Danaïdes*. On a réservé pour cela un lieu inauguré par Peter Brook dans les années 80 et fait appel à Silviu Purcarete, un Roumain qui n'est pas inconnu au Québec puisqu'il a reçu en 1993 un prix de l'Association des critiques du Québec pour son *Titus Andronicus* présenté au Festival de théâtre des Amériques.

Mais la grande caractéristique de cette production monumentale, c'est qu'elle met en scène 100 jeunes Roumains, recrutés dans les écoles de théâtre de Roumanie, qui jouent les 50 filles de Danaos et les 50 fils d'Égyptos. Et encore, Purcarete a réduit le nombre des personnages puisque, dans la pièce d'Eschyle, chaque jeune fille a au moins une suivante. Mythe fondateur de la Grèce antique, et donc de l'Europe, *Les Danaïdes* racontent l'histoire de 50 vierges qui trouvent refuge à Argos, la plus vieille ville de Grèce chantée par Homère, où les accueille le roi Pélasgos. Poursuivies par les fils d'Égyptos à qui elles ont été données de force, elles seront contraintes à l'hymen et en profiteront pour assassiner, sur ordre de leur père, leur amant. Seule l'une d'entre elles désobéira, elle deviendra la mère de la Grèce.

On est toujours surpris de redécouvrir comment un auteur antique a pu, il y a plus de deux millénaires, composer un texte d'une telle actualité. C'est du moins ce que Purcarete s'attache à démontrer avec un certain succès dans cette production où les images flamboyantes, les jeux de foule et l'érotisme font ressortir les thèmes les plus actuels de l'œuvre qu'il a jeté un peu d'ombre sur le tragique proprement dit.

Le metteur en scène représente les filles de Danaos sous les traits d'immigrantes voilées de bleu qui cherchent asile leur valise sous le bras. Comme des réfugiés algériens ou bosniaques, elles affrontent la fureur des hommes et sont même confrontées à la démocratie puisque le roi d'Argos consulte ses sujets avant de les accueillir.

Purcarete a choisi de faire de *Danaïdes* un drame érotique où les rapports entre les sexes sont au premier plan.

La représentation des satyres, de l'hymen et de la fécondité donnent à cette entreprise qui puise dans l'imaginaire slave un petit côté fête païenne qui fait plaisir à voir. Purcarete qui dirige depuis peu le Centre dramatique du Limousin, à Limoges, tenait absolument à ce que le spectacle soit monté dans une autre langue européenne que le roumain. Les français, qui conservent beaucoup d'adeptes en Roumanie, s'est imposé rapidement.

«La plupart des jeunes étudiants recrutés ont appris le texte comme une musique, dit-il. [...] on peut être drôles si on s'attend à la perfection de la langue. C'est du français parlé par des étrangers, pas une leçon d'élégance.»

Les défis de Purcarete

Un autre défi attendait aussi Purcarete. Celui de faire des deux chœurs les personnages principaux de la pièce comme dans les plus anciennes tragédies. Les répliques des dieux, interprétés par quelques-uns des meilleurs comédiens roumains, ne servent en effet qu'à introduire ou commenter l'action qui repose essentiellement sur les 50 filles et les 50 garçons.

Comment peut-on travailler avec 100 comédiens? «C'est un chiffre qui permet encore d'avoir des rapports humains», dit le metteur en scène qui après avoir d'abord opté pour la polyphonie a préféré faire scander les vers d'Eschyle par 50 personnages à la fois.

En réalité, Purcarete a reconstitué la trilogie d'Eschyle puisque seule la première partie (*Les Suppliantes*) nous est parvenue. On présume qu'elle était suivie de deux autres pièces, *Les Égyptiens* et *Les Danaïdes*, elles-mêmes suivies d'un drame satirique. Purcarete a entièrement rebâti le texte en puisant dans les vers des autres pièces d'Eschyle. Il en résulte une véritable «mosaïque».

La mise en scène des *Danaïdes*, ajoute Purcarete fut «une aventure plus vaste que le spectacle lui-même. Dans notre voyage à travers l'Europe, les comédiens ont dû traverser des frontières où ils n'ont pas toujours été accueillis avec plaisir». Les douanes italiennes, qui n'ont pas la générosité de Pélasgos, ont refusé d'accorder des visas, obligeant la troupe à faire un détour par l'Allemagne pour rejoindre Avignon.

Pendant deux mois, les comédiens ont répété à Craiova, en Roumanie, avant de présenter leur spectacle à Vienne, Amsterdam et Avignon. Ils seront bientôt à Rome et à Paris.

En jouant la plus vieille tragédie du monde, le festival d'Avignon voulait rappeler à l'occasion de ses 50 ans que ce n'est pas très loin de là, sur les bords de la Méditerranée, qu'est né l'art dramatique européen. Avec Purcarete, on pourrait dire que c'est peut-être au fond le théâtre qui a créé l'Europe.

TÉLÉVISION

Le bonheur? Pourquoi pas...

PRESSE CANADIENNE

Faut-il être beau, riche et en santé pour vivre heureux? Pour plusieurs, ces critères sont tout à fait indispensables. Mais rares sont ceux qui bénéficient de tous ces atouts.

En fait, les invités de Mireille Dumas démontrent qu'être heureux, c'est d'abord et avant tout une disposition de l'esprit. On ne peut ignorer, bien sûr, le chômage, la misère et tous les moments difficiles de la vie, mais sans ces aléas, comment pourrait-on savourer les instants heureux. Ces «apôtres» du bonheur avouent franchement que longtemps, ils sont passés à côté de la vraie vie et que finalement, ils ont découvert qu'il faut bien peu de chose pour trouver le bonheur.

Parallèlement à l'émission, on a effectué un sondage qui révèle que, malgré les tribunes téléphoniques et les courriers du cœur, 95 % des Français se déclarent heureux. À *Bas les masques*, lundi (22 juillet), 20h30, à TV5.

Les passions de Bourque

En 1992, année de l'enregistrement de cette émission diffusée pour la première fois ce dimanche, 9h à TVA, Pierre Bourque, alors employé du jardin Botanique,

avait à Lise Payette que, même dans ses rêves les plus fous, il n'a jamais songé à devenir le maire de Montréal. En plus d'afficher son amour inconditionnel de la nature, monsieur Bourque raconte l'arrivée de ses enfants, originaires de l'Équateur et sa passion pour les pays d'Asie.

Au moment où se tiennent les Jeux de la XXVI^e Olympiade, les cyclistes du Tour de France franchissent le fil d'arrivée.

On avait d'ailleurs devancé au 29 juin cette épreuve qui se déroule pour la 83^e année, en raison des Jeux. À 7h30, ce dimanche, TV5 transmet en direct de Paris, l'arrivée de ces valeureux athlètes qui, en trois semaines, auront franchi 21 étapes aux Pays-Bas, en Belgique, en France, en Italie et en Espagne.

Téléscience nous réserve une première, lundi (22 juillet), à Radio-Québec, 20h. Sur films, à l'aide de scanners, de microscopes et de résonance magnétique, nous devenons les témoins privilégiés du développement d'un cerveau humain, depuis la conception d'un enfant jusqu'à l'âge de huit ans.

En vrac

Sur SRC: découvert par Édith Piaf, Charles Aznavour est devenu un grand de la chanson. A sa ma-

nière toute particulière, il chante l'amour et le mal d'aimer comme nul autre au *Grands Moments de la chanson française*, lundi (22 juillet), 12h30.

Sur TVA: quelle que soit la saison, la vitesse tue. À *Qui vive!*, on rencontre des accidentés de la route qui ont dû se battre pour leur vie et qui doivent maintenant lutter pour se réadapter à la vie malgré les multiples conséquences de leur malchance. Mercredi (24 juillet), 20h.

Sur Radio-Québec: considéré de tous temps comme le roi des animaux, le lion, selon un documentaire britannique diffusé dans le cadre de *La Planète des animaux*, serait plutôt soumis aux volontés de la lionne. À voir ce dimanche, 20h.

Sur TV5: aux *Grandes Énigmes de la science*, on cherche à comprendre pourquoi les Mayas, après avoir construit de magnifiques cités dans la péninsule du Yucatan au Mexique, entre le III^e et le XIV^e siècles, ont-ils tout abandonné. Vendredi (26 juillet), 10h.

Sur MusiquePlus: ils étaient nombreux, parmi les grands noms de la musique rock britannique, à participer au Festival Glastonbury '95. *ConcertPlus* présente ce spectacle qui regroupe des artistes tels que The Cure, Page & Plant, Oasis et Supergrass, venus célébrer 25 ans de musique, ce samedi, 20h.

EN BREF

LE CIRQUE DU SOLEIL EN FLORIDE

Walt Disney World et le Cirque du Soleil ont conclu une entente à long terme pour l'installation de la multinationale du cirque québécoise à Lake Buena Vista en Floride. Un théâtre de 70 000 pieds carrés sera construit sur le site du Walt Disney World Resort et la première du spectacle permanent du Cirque du Soleil en Floride aura lieu lors de l'hiver 1998. Il y aura deux représentations par jour, cinq jours par semaine, mettant en vedette 70 artistes.

BALLET AU PARC LAFONTAINE

Les Grands Ballets canadiens donnent à nouveau cette année une série de cinq spectacles gratuits dans l'enceinte à ciel ouvert du Théâtre de la verdure du parc Lafontaine. Du 7 au 11 août, les danseurs de la compagnie se produiront dans un programme de quatre ballets aux langages allant du classicisme pur à l'avant-garde audacieuse. Ce programme a été élaboré par le directeur artistique Lawrence Rhodes.

MUSIQUE DE CHAMBRE À OTTAWA

Le Festival de musique de chambre d'Ottawa annonce sa troisième saison, du 26 juillet au 8 août, qui offrira 59 concerts durant 14 jours. Ce festin musical présenté au centre de la capitale nationale ouvrira avec un ensemble de renommée mondiale: le Quatuor à cordes Tokyo. Parmi les autres musiciens mis en vedette, on retrouvera la pianiste Angela Hewitt, le violoniste Charles Treger, le soprano Donna Brown, le baryton Kevin McMillan et le Quatuor à cordes Penderecki.

DESCHAMPS RESTAURATEUR

Le comédien Yvon Deschamps s'est porté acquéreur du Manoir Rouville-Campbell, à Mont Saint-Hilaire. Le comédien a indiqué qu'il souhaitait acheter le manoir «depuis toujours» en raison de son architecture et de l'histoire qui y est rattachée. L'acquisition du manoir permettra à l'artiste, qui est âgé de 60 ans, d'effectuer un retour à l'hôtellerie et à la restauration.

INVESTIR ICI

Les compagnies de câble et de téléphone et les distributeurs par satellite devraient injecter pas moins de 5 % de leurs revenus provenant de la radiodiffusion dans la production d'émissions canadiennes de haute qualité. C'est ce qu'a indiqué l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR) dans un mémoire qu'elle a déposé devant le CRTC. Selon l'Association, si 1,5 % de la contribution du secteur du câble était redirigée vers les canaux communautaires, comme le recommande le CRTC, l'industrie de la programmation canadienne perdrait 40 millions de dollars par année.

NOUVELLE SÉRIE DE VLB

(PC) — Le tournage de *Bouscotte*, la nouvelle série de Victor-Lévy Beaulieu, débute le mois prochain dans la région de Trois-Pistoles, avec en vedette Gilbert Scotte. Jean-Louis Millette et Sylvie Drapeau feront aussi partie de la distribution.

MISE EN VENTE

(PC) — Le domaine de Germaine Guévremont sera mis en vente. Propriétaires de l'île et des deux maisons depuis 1986, Jeanne et François Gélinas, qui ont gardé intact le mobilier, ouvraient la maison au public pour visites durant l'été 1989. Mais le domaine de l'île au Pé, dans la municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel, connu sous le nom de Musée des maisons de Germaine Guévremont, fera l'objet d'une vente aux enchères le lundi 9 septembre, à l'Hôtel des encans de Montréal. Les propriétaires seraient ravis de trouver parmi les acheteurs un nouveau mécène susceptible de participer à son tour à la conservation de ce coin du patrimoine québécois.

ODERRA ET LE CINÉMA

(PC) — *Comme au cinéma*: c'est le spectacle proposé par Danielle Oderra les 9 et 10 août à la Butte Saint-Jacques, à Montréal. Ce concert comprend une trentaine de chansons relatant les grands moments du cinéma français, québécois et américain.

OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL CHARLES DUTOIT

MARATHON MOZART PLUS

Une journée de concerts gratuits

Une présentation de

LES ARTS
du Maurier

Basilique Notre-Dame
JEUDI 18 JUILLET

9h45
RÉPÉTITION PUBLIQUE
DU CONCERT DU SOIR
Charles Dutoit, chef
Louis Lortie, piano

Assistez à la
préparation
d'un grand
concert...

12h30
CONCERT SUR LE PARVIS DE LA BASILIQUE
Charles Dutoit, chef
Ensemble à vent
Huit musiciens de l'OSM

Apportez votre
sandwich et
pique-nique
sur le parvis!

13h30 à 17h00
17h30 à 18h30
CINQ CONCERTS DE MUSIQUE DE CHAMBRE
Petits ensembles formés de musiciens de l'OSM

En cas de pluie, le concert aura lieu à l'intérieur de la basilique où nourriture et rafraîchissements sont interdits.

Information : 842-3402